

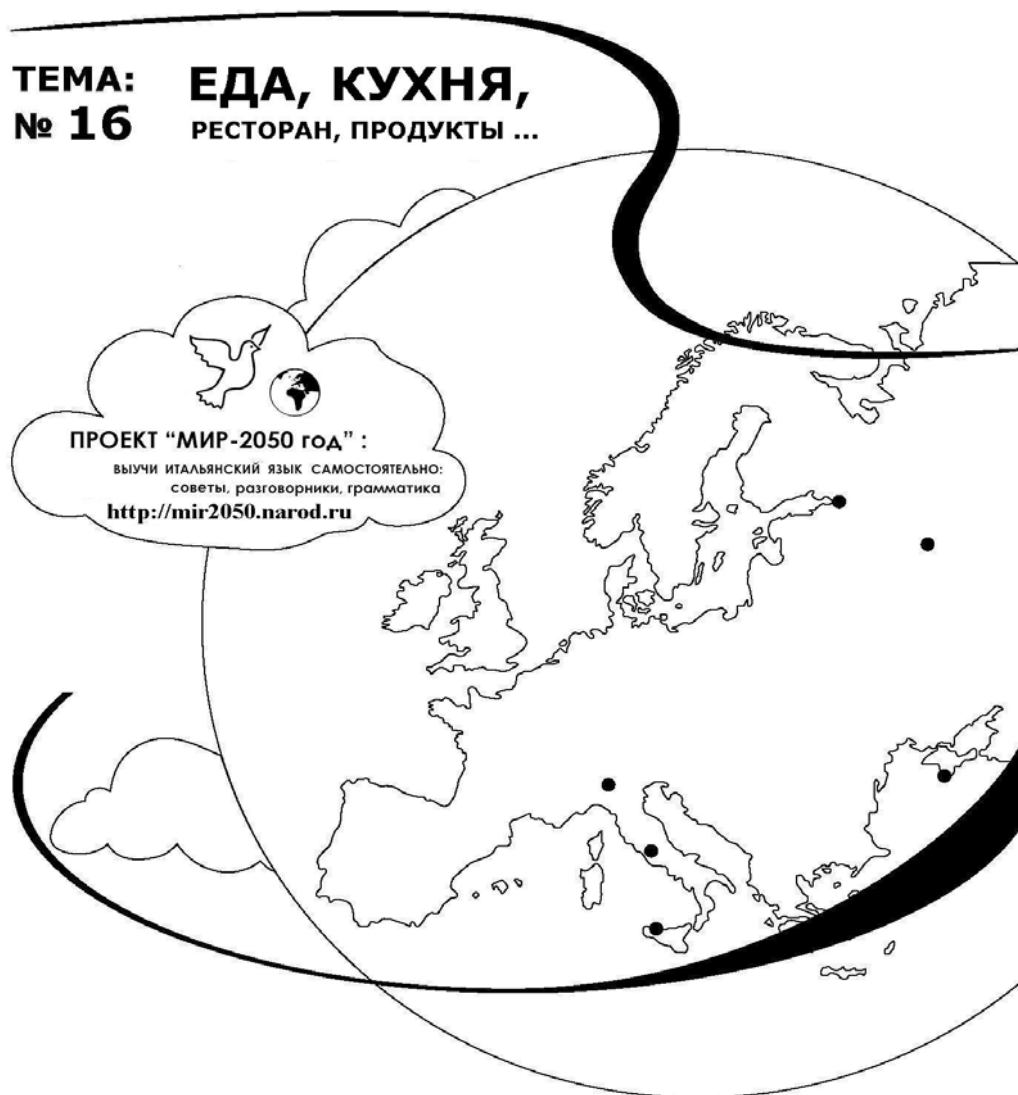
# ИТАЛО-РУССКИЙ

## ТЕМАТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ И

# РАЗГОВОРНИК “МИР-2050”

– Frasario italiano russo № 16: CUCINA, CIBO, RISTORANTE –

**ТЕМА: ЕДА, КУХНЯ,**  
**№ 16** РЕСТОРАН, ПРОДУКТЫ ...



**серия из 35 тем разговорников и словарей,**

**чтобы учиться говорить заранее, ещё до поездки в Италию !!!**

0. 300 ВОПРОСОВ по-ИТАЛЬЯНСКИ  
1. ЗНАКОМСТВО: о себе, о семье  
2. ТЕЛО ЧЕЛОВЕКА  
3. ДОМ, ГОСТИ, БЫТ  
4. ГОРОД, ПРОГУЛКИ  
5. ЭМОЦИИ, ЛЮБОВЬ  
6. УЧЕБА, ЧТЕНИЕ, ЯЗЫКИ  
7. ЛЕСНОЙ ТУРЛАГЕРЬ  
8. БИЗНЕС, ТОРГОВЛЯ  
9. ФИЛЬМЫ, ТЕЛЕВИДЕНИЕ, РАДИО

10. ПРАЗДНИКИ и ХОББИ  
11. ТЕЛЕФОН, ИНТЕРНЕТ  
12. ИСКУССТВО  
13. ДЕНЬГИ, БАНКИ, МАГАЗИНЫ  
14. ПУТЕШЕСТВИЯ и ОТДЫХ  
15. ОДЕЖДА, ШИТЬЕ  
**16. ЕДА, КУХНЯ, РЕСТОРАН**  
17. СПОРТ  
18. ДЕТИ  
19. МЕДИЦИНА

20. ГОСУДАРСТВО и ВЛАСТИ  
21. ВОЕННЫЕ, ПОЛИЦИЯ  
22. ТЕХНИКА : компьютер,  
автомобиль, электричество...  
23. РАБОТА в ОФИСЕ  
24. ЭКОНОМИКА  
25. ПРОМЫШЛЕННОСТЬ  
26. СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО  
27. КОСМОС, АСТРОНОМИЯ  
28. РЕЛИГИИ МИРА

29. ЭЗОТЕРИКА  
30. ФИЗИКА, МАТЕМАТИКА, ХИМИЯ  
31. БИОЛОГИЯ, ГЕОГРАФИЯ,  
ПРИРОДА  
32. ИСТОРИЯ, ЮРИСПРУДЕНЦИЯ  
СОЦИОЛОГИЯ, ЭТНОГРАФИЯ  
33. ПСИХОЛОГИЯ, ФИЛОСОФИЯ  
34. ПРЕДЛОЖИ СВОЮ ТЕМУ  
35. ПРЕДЛОЖИ СВОЮ ТЕМУ

35 брошюр по 1000 слов, 500 фраз

Санкт-Петербург  
Проект “МИР-2050 год”  
2007



ПРОЕКТ “МИР-2050 год”: [http:// mir2050.narod.ru](http://mir2050.narod.ru)  
 ВЫУЧИ ЛЮБОЙ ЯЗЫК – САМОСТОЯТЕЛЬНО: советы, разговорники, грамматика

## Серия из 35 разговорников “МИР-2050”



Хочешь хорошо говорить по-итальянски?

### ПРИГЛАШАЕМ В НАРОДНЫЙ ПРОЕКТ “СОСТАВЬ СВОЙ РАЗГОВОРНИК !”



**цель:** ты научишься говорить по-итальянски по теме и создашь свой файл ( для обмена на другие разговорники ).

Приглашаются НЕ-ЗНАТОКИ итальянского языка: студенты, коммерсанты, инженеры, бухгалтеры, люди искусства, путешественники и увлечённые люди.



### У тебя есть 5 свободных вечеров?

- **выбери** нужную тебе тему, продумай её оглавление.
- **сочини фразы на русском**, дай переводчику перевести.
- **накопи интересные фразы из интернета Италии**.
- **мы, итальянцы и русские, проверим твои фразы**.
- **мы надиктуем аудио-запись и пришлём тебе**.



**Учись говорить в удовольствие !**

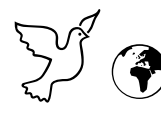
0. 300 ВОПРОСОВ ПО-ИТАЛЬЯНСКИ
1. ЗНАКОМСТВО: о себе, семья, работа
2. ТЕЛО ЧЕЛОВЕКА
3. ДОМ, ГОСТИ, БЫТ
4. ГОРОД, ПРОГУЛКИ
5. ЭМОЦИИ, ЛЮБОВЬ
6. УЧЕБА, ЧТЕНИЕ, ЯЗЫКИ
7. ЛЕСНОЙ ТУРЛАГЕРЬ
8. БИЗНЕС, ТРГОВАЯ
9. ТЕЛЕВИДЕНИЕ, ФИЛЬМЫ, МУЗЫКА
10. ПРАЗДНИКИ и ХОББИ
11. ТЕЛЕФОН, ИНТЕРНЕТ, РАДИОСВЯЗЬ
12. ИСКУССТВО
13. ДЕНЬГИ, БАНКИ, МАГАЗИНЫ
14. ПУТЕШЕСТВИЯ, ОТПУСКА
15. ОДЕЖДА, ШИТЬЕ
16. ЕДА, КУХНЯ, РЕСТОРАН
17. СПОРТ
18. ДЕТИ, СЕМЬЯ
19. МЕДИЦИНА
20. ГОСУДАРСТВО И ВЛАСТЬ
21. ВОЕННЫЕ, ПОЛИЦИЯ, КРИМИНАЛ
22. ТЕХНИКА, ИНЖЕНЕРЫ
23. РАБОТА В ОФИСЕ, МЕНЕДЖЕРЫ
24. ЭКОНОМИКА, ФИНАНСЫ
25. ПРОМЫШЛЕННОСТЬ, РАБОЧИЕ
26. СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО, КРЕСТЬЯНЕ
27. КОСМОС, АСТРОНОМИЯ
28. РЕЛИГИИ МИРА
29. ЭЗОТЕРИКА
30. ФИЗИКА, МАТЕМАТИКА, ХИМИЯ
31. БИОЛОГИЯ, ГЕОГРАФИЯ, ПРИРОДА
32. ИСТОРИЯ, ЮРИСПРУДЕНЦИЯ
33. ПСИХОЛОГИЯ, ФИЛОСОФИЯ

**35. ПРЕДЛОЖИ СВОЮ ТЕМУ !!!**

**КАК СОСТАВИТЬ СВОЙ РАЗГОВОРНИК,** Читая романы или чатаясь, говорить не научишься. Только повторяя живую речь, и понимая смысл сказанного, будешь говорить верно и не задумываясь.

**даже если ты плохо знаешь итальянский язык.**

1. Выбери тему (см. список из 35 тем), на которую тебе интересно говорить по-русски. Профессиональную или из сферы увлечений.
2. ПРОДУМАЙ содержание МИНИ-ТЕМОК, входящих в твою тему. Например, тема №03 ДОМ: уют родного дома, прием гостей, отдых дома, хозяйственные дела, описание квартиры, деревенский домик, техника в доме, аренда жилья, гостиница, фэн-шуй и тд.
3. ВОЗЬМИ У НАС СЛОВАРЬ с 1000-ю слов этой темы. Или составь сам этот словарь: напиши все слова по-русски в столбик и переведи их словарем LINGVO или компьютерным переводчиком (LogoTrans, EasyRead и др.). Дай проверить специалисту или нам.
4. Используя слова из словаря, сочини **по-русски** по 50 фраз в каждой мини-темке. Попытайся описать целиком (а не эпизодически) вопросы и ситуации, входящие в мини-темки. Дай перевести фразы итальянцу-переводчику или **сам** исправь перевод компьютера.
5. В ИТАЛЬЯНСКОМ ИНТЕРНЕТЕ НАЙДИ ФРАЗЫ с этими словами. Т.е. забей ключевые слова из твоего словаря в поисковики: <http://www.trovatore.it>, <http://it.yahoo.com> или <http://it.wikipedia.org> и через них выйди на нужные сайты с нужными фразами. Скопируй итальянские фразы и переведи их компьютерным переводчиком (LogoTrans, EasyRead, PROMT или на сайте <http://www.translate.ru> )
6. Проще выбирать фразы, ЧИТАЯ ПО-РУССКИ ИТАЛЬЯНСКИЙ ИНТЕРНЕТ. Для этого открывай как итальянский сайт, так и окно перевода web-страниц <http://www.translate.ru> или установив любой переводчик web-страниц. Перевод кривоват, но смысл понятен.
7. Понравившиеся фразы и их переводы размести в 2-х колонках EXCEL. Посортируй фразы по мини-темкам (Например, №03 ДОМ очаг, гости, отдых, хоз.дела итд.). Если мини-темка не содержит нужные фразы, то придумай их по-русски и впиши в ячейки EXCEL.
8. Вставь ячейки EXCEL в WORD-документ. Поставь заглавными буквами ударения на НЕпредпоследнем слоге. Пришли нам файл.
9. МЫ ПРОВЕРИМ КАЧЕСТВО твоего перевода на русский, переведём на итальянский непереведённые фразы. Дадим итальянцу проверить опечатки и “естественность” фраз. Далее итальянец и россиянин надиктуют на микрофон твои фразы. Пришлют их тебе
10. АУДИО-ЗАПИСЬ разговорника можешь сделать и ты со своим другом-итальянцем. Он надиктует фразы в Италии, а в России ты в паузы произнесешь свой перевод по-русски. Рекомендуемый режим записи: надиктуйте файлы по 30-50 фраз ( 1 мини-темка) по 3-5 минут звучания = Фраза по-итальянски + фраза по-русски + **пауза** (для повтора слушателем итальянской и русской фраз).
11. Запиши свой голос в mp3-плеер или в компьютер (программой Sound Forge). Формат записи: mp3, 16 kbit/sec, 16 kHz, mono. Тогда 5 минут звука (т.е. 1 мини-темка) занимают менее 1 Мегабайта. Легко для посылки на E-mail и загрузки в mp3-плеер.
12. ИТОГ: За неделю ты сделал АУДИО-РАЗГОВОРНИК. Несколько раз произнеси фразы и перевод вслух: фразы прилипнут к языку. Затем тренируйся говорить с итальянцами и друзьями по-итальянски: твоя речь не будет кривым дословным переводом с русского. ...И меняйся разговорниками с друзьями по клубу МИР-2050. Поповторяй годик-два записи с mp3-плеера – и итальянцем станешь!

|                                                                                                                                                                            |                                                                                                              |                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|  <p>language club<br/>"MIR-2050"<br/>San Pietroburgo<br/>http://<br/>mir2050.narod.ru</p> | <p><b>ИТАЛО-РУССКИЙ АУДИО-РАЗГОВОРНИК, 35 тем</b></p> <p><b>Тема 16. ЕДА: ресторан, кухня, продукты.</b></p> | <p><b>400</b><br/>фраз</p> |
|                                                                                                                                                                            | <p><b>Frasario italiano russo. Tema 16. CUCINA: ristorante, cuoco, cibo.</b></p>                             |                            |

Версия для печати: май 2006.

К тексту прилагаются 10 аудио-файлов: MIR2050\_16.CUCINA-0x. wav

**ДРУЗЬЯ! РАЗГОВОРНИКИ "MIR-35" (35 ТЕМ) ПОЗВОЛЯТ ВАМ ОБУЧИТЬ СЕБЯ УСТНОЙ РЕЧИ ИТАЛЬЯНЦЕВ.** Ведь читая **ВСЛУХ** как фразы, так и их перевод (тоже вслух), Вы тренируетесь говорить без запинок, с нужными контекстом, предложениями, артиклями и кончиками глаголов. Слыша перевод, Ваша голова (подсознание) запоминает смысл сказанного.

**...ПОТОМ ЭТИ ИТАЛЬЯНСКИЕ ФРАЗЫ САМИ ПОЛЕТЯТ С ВАШИХ УСТ В РАЗГОВОРЕ !!!**

Очень важны живые беседы с носителями, но они лишь **закрепляют** известное, но **НЕ обучают** новому (ведь беседуя, не успевать запомнить смысл **СОТЕН** незнакомых слов). Так же не успевать понять и выучить устную речь, листая словарь по ходу беседы или фильма. Поэтому готовьтесь к беседам заранее: слушайте 15-30 мин. аудио-записей и повторяйте их вслух.

**ПУСТЬ ВАША РЕЧЬ НА ИТАЛЬЯНСКОМ БУДЕТ И ПРАВИЛЬНОЙ, И НЕ БЕДНОЙ! УСПЕХОВ !**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ОГЛАВЛЕНИЕ = INDICE</b></p> <p><b>A= ПОИСКИ ГДЕ ПОЕСТЬ = CERCARE DA MANGIARE</b></p> <p><b>B= В ПРОДУКТОВОМ МАГАЗИНЕ</b><br/>= AL NEGOZIO DI GENERI ALIMENTARE</p> <p><b>C =В РЕСТОРАНЕ, В БАРЕ = NEL RISTORANTE, NEL BAR</b></p> <p><b>D = ВКУС ЕДЫ = IL GUSTO DEL MANGIARE</b></p> <p><b>E = ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЕДЫ = LA PREPARAZIONE DEL CIBO</b></p> | <p><b>F = СТОЛОВАЯ ПОСУДА = VASELLAME</b></p> <p><b>G =РЕЦЕПТЫ = LE RICETTE</b></p> <p><b>H =РАЗГОВОРЫ О ПРОДУКТАХ</b><br/>=LE CONVERSAZIONI SUI PRODOTTI</p> <p><b>I =ПИТАНИЕ ИТАЛЬЯНЦЕВ</b><br/>= L'ALIMENTAZIONE DEGLI ITALIANI</p> <p><b>K=ПИТАНИЕ РУССКИХ = L'ALIMENTAZIONE DEI RUSSI</b></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

В 70% слов читай ударение на ПРЕДПОСЛЕДНЕМ слоге. Остальные 30% ударений обозначены **ЗАГЛАВНОЙ** буквой **A, E, j, O, U** или...à

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>A CERCARE DA MANGIARE</b></p> <p>1 <b>Ha fame Lei? Hai molta fame?</b></p> <p>3 <b>Mangi con noi? Mangiamo insieme.</b></p> <p>5 <b>Facciamo la colazione al caffè?</b></p> <p>6 <b>Pranziamo al ristorante?</b></p> <p>7 <b>Ceniamo a casa mia!</b></p> <p>8 <b>Con (molto) piacere.</b></p> <p>9 <b>Dove possiamo fare colazione?</b></p> <p>10 <b>Dove posso pranzare ?</b></p> <p>11 <b>Dove vuoi cenare?</b></p> <p>12 <b>Dove possiamo prendere il caffè?</b></p> <p>13 <b>Ci sono ristoranti economici qui vicino?</b></p> <p>14 <b>È qui vicino. Non è lontano. È lontano.</b></p> <p>17 <b>C'è un ristorante italiano?</b></p> <p>18 <b>C'è un ristorante russo (cinese, armeno)?</b></p> <p>19 <b>Mi può raccomandare un ristorante</b><br/><b>(o una trattoria) dove si mangia bene?</b></p> | <p><b>...ПОИСКИ ГДЕ ПОЕСТЬ</b></p> <p>А Вы хотите есть? Ты сильно хочешь есть?</p> <p>Поешьте с нами? Поедим вместе.</p> <p>Позавтракаем в кафе?</p> <p>Пообедаем в ресторане?</p> <p>Поедим у меня дома!</p> <p>С (огромным) удовольствием.</p> <p>Где мы можем позавтракать?</p> <p>Где я могу пообедать?</p> <p>Где ты хочешь поужинать?</p> <p>Где можем выпить кофе?</p> <p>Здесь рядом есть недорогие рестораны?</p> <p>Здесь близко. Не далеко. Это далеко.</p> <p>Здесь есть итальянский ресторан?</p> <p>Здесь есть русский (китайский, армянский) ресторан?</p> <p>Вы можете мне порекомендовать ресторан</p> <p>(или ресторанчик), где можно хорошо поесть?</p> |
| <p><b>gelateria</b>=кафе-мороженое    <b>pasticceria</b>=кафе-кондитерская</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>pizzeria</b>=пиццерия    <b>paninoteca</b>=бутербродная</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>bar</b>, il (анг.)=бар    <b>tAvola calda</b>=закусочная</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>mensa</b>=столовая (в офисе)    <b>пункты питания</b>=locali di ristorazione</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>20 <b>La cucina di quale paese Lei preferisce?</b></p> <p>21 <b>Non vogliamo un posto turistico.</b></p> <p>22 <b>Vorremmo andare in un ristorante con uno spettacolo di varietà.</b></p> <p>23 <b>Quanto costa la cena in un buon ristorante?</b></p> <p>24 <b>A che ora aprono i ristoranti?</b></p> <p>25 <b>A che ora chiudono i ristoranti?</b></p> <p>26 <b>Si può prenotare un tavolo in anticipo?</b></p> <p>27 <b>Vorrei un tavolo per due.</b></p> <p>28 <b>Vorrei un tavolo per tre ( per quattro).</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Кухню какой страны Вы предпочитаете?</p> <p>Это не должно быть туристское место.</p> <p>Мы хотим сходить в ресторан с варьете.</p> <p>Сколько стоит ужин в хорошем ресторане?</p> <p>Когда начинают работать рестораны?</p> <p>Когда заканчивают работать рестораны?</p> <p>Можно заказать столик заранее?</p> <p>Я бы хотел столик на двоих.</p> <p>Я бы хотел столик на троих (на четверых).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| <b>B AL NEGoZIO DI GeNERI ALIMENTARI ... В ПРОДУКТОВОМ МАГАЗИНЕ</b> |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 29                                                                  | C'è qui un "alimentari"? Здесь есть продовольственный магазин?                                                                                                                                                                                  |
| 30                                                                  | Dov' è qui una pasticceria? Где здесь кондитерский магазин?                                                                                                                                                                                     |
| 31                                                                  | Quale mercato ci consiglia? Какой рынок вы посоветуете?                                                                                                                                                                                         |
|                                                                     | <b>pasta e dolci</b> = мучные и кондитерские изделия   <b>latticini</b> =молочные продукты   <b>bevande</b> =напитки                                                                                                                            |
|                                                                     | <b>carne, pollame, selvaggina</b> = мясо, птица, дичь   <b>frutti e bacche</b> = фрукты и ягоды   <b>verdure</b> =овощи                                                                                                                         |
|                                                                     | <b>pesce e frutti di mare</b> = рыба и морепродукты   <b>condimento e spezie</b> = приправы и специи                                                                                                                                            |
| 32                                                                  | Commesso: "Che cosa desidera?" Продавец: "Что Вы желаете?"                                                                                                                                                                                      |
| 33                                                                  | Acquirente: "Vorrei dare solo un' occhiata!" Покупатель: "Я хочу только посмотреть!"                                                                                                                                                            |
| 34                                                                  | Dove trovo dei vini? Где я могу найти вина?                                                                                                                                                                                                     |
| 35                                                                  | Vendete marmellata? No, non ce l'abbiamo! Вы продаете варенье? Нет, его у нас нет!                                                                                                                                                              |
| 37                                                                  | Mi dia, per favore, 4 mele! ...Altro? Дайте мне, пожалуйста, 4 яблока! ...Что-нибудь еще?                                                                                                                                                       |
| 39                                                                  | Mi serve un pezzo di formaggio! Дайте мне кусок сыра!                                                                                                                                                                                           |
| 40                                                                  | Quale? Quanto ne vuole? Какого? Сколько вам надо?                                                                                                                                                                                               |
|                                                                     | <b>confezione</b> =упаковка   <b>etto</b> =100гр   <b>lattina</b> =банка   <b>porzione</b> =порция   <b>pezzo</b> =кусок   <b>scatola</b> =коробка   <b>unità</b> =штука                                                                        |
| 42                                                                  | Ne vorrei mezzo chilo! Due chili! Хотел бы полкило! Два килограмма!                                                                                                                                                                             |
| 44                                                                  | Quattro etti di salame, un pezzo! (affettare!) Четыреста грамм колбасы, куском!(порезать)                                                                                                                                                       |
| 45                                                                  | Una decina di arance! Un litro di latte! Десяток апельсинов! Литр молока!                                                                                                                                                                       |
| 47                                                                  | Prendete della frutta! Возьмите фрукты!                                                                                                                                                                                                         |
| 48                                                                  | Per favore, una confezione di succo! Пожалуйста, один пакет сока!                                                                                                                                                                               |
| 49                                                                  | Una lattina di birra! Una bottiglia di vino! Банку пива! Бутылку вина!                                                                                                                                                                          |
| 51                                                                  | Una fetta di pancetta! Ломчик копченной грудинки!                                                                                                                                                                                               |
| 52                                                                  | Un mazzo di ravanelli! Пучок редиса!                                                                                                                                                                                                            |
| 53                                                                  | Una confezione di biscotti! Коробку печенья!                                                                                                                                                                                                    |
| 54                                                                  | Una confezione di caffè! Пачку кофе!                                                                                                                                                                                                            |
| 55                                                                  | Si può contrattare? Можно торговаться?                                                                                                                                                                                                          |
| 56                                                                  | Quanto costa? Tenga il resto! Сколько стоит? Сдачи не надо.                                                                                                                                                                                     |
| 58                                                                  | Chi è il prossimo? Кто следующий?                                                                                                                                                                                                               |
| 59                                                                  | La prossima sono io! il prossimo sono io! Я следующая! Я следующий!                                                                                                                                                                             |
| 60                                                                  | A chi tocca? Tocca a me! Чья очередь?(=За кем стоять?) Стойте за мной!                                                                                                                                                                          |
| <b>C NEL RISTORANTE ...В РЕСТОРАНЕ</b>                              |                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 62                                                                  | Vorrei prenotare un tavolo per le (ore) venti e trenta! Я хотел бы заказать столик на 20:30                                                                                                                                                     |
| 63                                                                  | Vorrei riservare un tavolo per 4 persone! Я хотел бы заказать столик на четверых.                                                                                                                                                               |
| 64                                                                  | A nome di chi? A nome (di) Mateo Rossi . На чье имя? На имя Матео Росси.                                                                                                                                                                        |
|                                                                     | <b>colazione</b> , la=завтрак   <b>spuntino</b> =2-й завтрак   <b>pranzo</b> =обед   <b>merenda</b> =полдник   <b>cena</b> =ужин   <b>banchetto</b> =банкет<br>07:00-10:00   11:00-13:00   13:00-16:00   17:00-18:00   20:00-00:00   a ogni ora |
| 66                                                                  | Cameriere! (Cameriera!) Il menu, per favore. Официант! (Официантка!) Меню, пожалуйста!                                                                                                                                                          |
| 68                                                                  | È libero questo tavolo? Siamo in quattro. Этот столик свободен? Нас четверо.                                                                                                                                                                    |
| 70                                                                  | Vorrei un tavolo vicino alla finestra. Я хотел бы столик у окна.                                                                                                                                                                                |
| 71                                                                  | Vorremmo un tavolo nell'Angolo. Мы бы хотели столик в углу                                                                                                                                                                                      |
| 72                                                                  | Vorrei un tavolo nella sala non fumatori. Хотел бы столик в секции для некурящих                                                                                                                                                                |
| 73                                                                  | Vorrei un tavolo nella sala fumatori. Хотел бы столик в секции для курящих.                                                                                                                                                                     |
| 74                                                                  | Che cosa ci consiglia di assaggiare? Что вы посоветуете попробовать?                                                                                                                                                                            |
| 75                                                                  | Che specialità avete? Какие у вас фирменные блюда?                                                                                                                                                                                              |
| 76                                                                  | Avete i ravioli? У вас есть Равиоли? Мучные квадратики с мясом, творогом, баклажанами)                                                                                                                                                          |
|                                                                     | <b>abbacchio</b> =барашек   <b>gli spiedini</b> =вид шашлыка   <b>pollo alla diavola</b> =цыпленок "табака"   <b>pesce alla griglia</b> =рыба-гриль                                                                                             |
|                                                                     | <b>gli agnolotti, i cappelletti, i tortellini</b> =видыпельменей   <b>gli involtini</b> =голубцы   <b>i gnocchi</b> =галушки   <b>le frittelle</b> =блины                                                                                       |
|                                                                     | <b>lasagna al forno</b> =запеканка из лапши   <b>risotto ai funghi</b> =рис с грибами   <b>le uova al tegamino</b> =яичница-глазунья                                                                                                            |
| 77                                                                  | Sono vegetariano. Ha piatti vegetariani? Я вегетарианец. У вас есть вегетарианские блюда?                                                                                                                                                       |
| 79                                                                  | Ha piatti e bevande per diabetici? У вас есть блюда и напитки для диабетиков?                                                                                                                                                                   |
| 80                                                                  | Ci dia un menù, per favore. Дайте нам пожалуйста, меню.                                                                                                                                                                                         |
| 81                                                                  | Ci porti le posate, per favore. Принесите приборы, пожалуйста.                                                                                                                                                                                  |
| 82                                                                  | Si può cambiare questo? Можно это заменить?                                                                                                                                                                                                     |
| 83                                                                  | Buon appetito! Приятного аппетита!                                                                                                                                                                                                              |

|     |                                                       |                                       |                                    |                                                                    |                                                   |
|-----|-------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|     | mOrdere=кусать                                        | ruminare=жевать                       | masticare =пережёвывать            | inghiottire=глотать                                                | rOdere=грызть, глотать                            |
|     | ha morso=откусил                                      | io rUmino=жую                         | io mAstico=пережевываю             | leccare=лизать                                                     | sdigiunarsi=поесть натошак                        |
|     | centellinare =пить маленькими глотками                |                                       | cioncare, cannare = жадно пить     |                                                                    | bere a garganella=пить залпом                     |
|     | <b>CIBO</b>                                           |                                       |                                    | <b>...ЕДА</b>                                                      |                                                   |
| 84  | Signori! Cosa volete mangiare?                        |                                       |                                    | Господа! Что вы будете есть?                                       |                                                   |
| 85  | C'è qualche piatto pronto? Ho fretta.                 |                                       |                                    | Что у вас есть из готовых блюд? Я спешу.                           |                                                   |
| 87  | Ci porti spaghetti al pomodoro.                       |                                       |                                    | Принесите нам спагетти с томатным соусом..                         |                                                   |
| 88  | Che cosa c'è tra i piatti di carne?                   |                                       |                                    | Что у Вас есть из мясных блюд?                                     |                                                   |
|     | arrosto=жаркое                                        | bistecca=бифштекс                     | cotoletta=котлета                  | fEgato=печень                                                      | filetto=филе i funghi=грибы                       |
|     | scaloppina=эскалоп                                    | costoletta di maiale=свинная отбивная | polpetta=котлета из рубленого мяса | pollo=курица                                                       |                                                   |
| 89  | Che cosa c'è tra i piatti di pesce? Del merluzzo.     |                                       |                                    | Что у Вас есть из рыбных блюд? Из трески.                          |                                                   |
| 90  | Ci porti un'insalata di frutti di mare.               |                                       |                                    | Принесите нам салат из морепродуктов.                              |                                                   |
|     | il pesce fritto=жареная рыба                          | pesce affumicato=копченая р.          | pesce al forno=запеченая р.        | zuppa di pesce=рыбный суп                                          |                                                   |
|     | aragosta=омар                                         | caviale, il=икра                      | cozze, le= мидии                   | gamberetti, i=креветки                                             | trota=форель Ostrica= устрица                     |
| 91  | Quale contorno avete? Avete delle patate?             |                                       |                                    | Какой у вас гарнир? Есть картофель?                                |                                                   |
| 93  | Questo piatto è con le verdure o con le patate?       |                                       |                                    | Это блюдо подается с овощами или с картофелем?                     |                                                   |
| 94  | Una porzione piccola di ... Una mezza porzione!       |                                       |                                    | Маленькую порцию ...! Полпорции!                                   |                                                   |
|     | zuppa di verdura=овощной суп                          | semolino=манная каша                  | polenta=кукурузная каша            | polenta nera=гречневая каша                                        |                                                   |
| 96  | Ha delle salse? Con che si fa?                        |                                       |                                    | Есть ли соусы? ОИз чего он сделан?                                 |                                                   |
| 98  | Vuole delle erbe aromatiche con il Suo piatto?        |                                       |                                    | Хотите ли зелень к вашему блюду?                                   |                                                   |
| 99  | Cosa c'è dentro? Aglio? Peperone?                     |                                       |                                    | Из чего оно приготовлено? Чеснок? Перец?                           |                                                   |
|     | condimento=приправа                                   | aceto=уксус                           | cannella=корица                    | cumino=тмин                                                        | mostarda, sEnape, la=горчица                      |
| 100 | Che cosa c'è tra i piatti di verdura?                 |                                       |                                    | Что у Вас есть из овощных блюд?                                    |                                                   |
| 101 | Prendiamo un'insalata di pomodori e cetrioli.         |                                       |                                    | Мы возьмем салат из помидоров и огурцов.                           |                                                   |
| 102 | Posso avere l'insalata al posto delle verdure?        |                                       |                                    | Можно мне салат вместо овощей?                                     |                                                   |
|     | gli aspAragi=спаржа                                   | carciofo=артишок                      | fagiolo=фасоль                     | lenticchia=чечевица                                                | melanzana=баклажан zucca=тыква                    |
|     | pisello=горошек                                       | prezzEmolo=петрушка                   | ravanello=редис                    | gli spinaci=шпинат                                                 | lo zucchini=кабачок caVololo=капуста              |
| 103 | Avete la macedonia di frutta?                         |                                       |                                    | У вас есть Мачедония? (фруктовый салат с сахаром и лимонным соком) |                                                   |
| 104 | Vorrei un (altro) po' di frutta!                      |                                       |                                    | Я хотел бы (еще) немного фруктов!                                  |                                                   |
|     | albicocca=абрикос                                     | arAncia=апельсин                      | angUria, socOmero=арбуз            | ciliEgia=вишня                                                     | dAttero=финик frAgola=клубника                    |
|     | caco=хурма                                            | fico=инжир                            | mela=яблоко                        | melone, il=дыня                                                    | pera=груша pesca=персик prugna=слива uva=виноград |
| 105 | Ci porti delle bacche. (Ci porti la frutta. )         |                                       |                                    | Принесите нам ягод(Принесите нам фрукты).                          |                                                   |
|     | lamponi, il=малина                                    | mirtillo=черника                      | mora=ежевика                       | uva spina=крыжовник                                                | ribes, il=смородина mirtillo rosso=брусника       |
| 106 | Per il dessert decidiamo dopo, va bene?               |                                       |                                    | С десертом решим позже, хорошо?                                    |                                                   |
| 107 | È una torta gustosa ! Dia un morso!                   |                                       |                                    | Это вкусный пирог! Откуси!                                         |                                                   |
|     | biscotto=печенье                                      | panino=булочка, бутерброд             | pasta dolce, pasticcino=пирожное   | torta=торт, сладкий пирог                                          |                                                   |
| 109 | Mi dia un pezzo di pane!                              |                                       |                                    | Дайте мне кусок хлеба!                                             |                                                   |
| 110 | Non ho il cucchiAio! E neanche la forchetta!          |                                       |                                    | У меня нет ложки! И вилки!                                         |                                                   |
| 112 | PassAtemi il pane! PAssami il sale (il tovagliolo)    |                                       |                                    | Передайте хлеб! Передай соль (салфетку).                           |                                                   |
|     | <b>BEVANDE</b>                                        |                                       |                                    | <b>...НАПИТКИ</b>                                                  |                                                   |
| 114 | Mi porti un bicchiere di latte. ( bicchiere d'Acqua.) |                                       |                                    | Принесите мне стакан молока.(стакан воды)                          |                                                   |
| 116 | Mi porti, per favore, un bel tè con limone.           |                                       |                                    | Принесите, пожалуйста, крепкого чая с лимоном.                     |                                                   |
| 118 | Non macinare a secco! Ecco il succo !                 |                                       |                                    | Не ешь всухомятку! Вот сок!                                        |                                                   |
|     | birra=пиво                                            | Acqua gassata=газированная вода       | frullato=коктейль                  | limonata=лимонад                                                   | spremuta, succo=сок                               |
| 120 | Gradisce un po' di vino?                              |                                       |                                    | Желаете немного вина?                                              |                                                   |
| 121 | Ci porti una bottiglia di vino e 3 cAlici.            |                                       |                                    | Принесите нам бутылку вина и 3 бокала.                             |                                                   |
| 122 | Lei quale vino preferisce?                            |                                       |                                    | А Вы какое вино предпочитаете?                                     |                                                   |
| 123 | Mi porti la carta dei vini, per favore.               |                                       |                                    | Принесите, пожалуйста, карточку вин.                               |                                                   |
| 124 | VErsami due dita di vino secco!                       |                                       |                                    | Налей мне немного сухого вина.                                     |                                                   |
|     | vino amAbile=десертное вино                           | vino frizzante=газированное в.        | vino dolce=сладкое в.              | vino spumante=игристое в                                           |                                                   |
| 125 | È un vino! Lo bevi a centellini !                     |                                       |                                    | Это вино! Пей его маленькими глоточками!                           |                                                   |
| 127 | È una vodka! La beva a garganella !                   |                                       |                                    | Это водка! Выпейте её залпом!                                      |                                                   |
|     | alcOlico=спиртной напиток                             | Acqua tOnica=тоник                    | cognac, il=коньяк                  | gin, il=джин                                                       | liquore, il=ликёр rum, il=ром                     |
| 129 | Di quale annata è questo vino?                        |                                       |                                    | Урожая какого года это вино?                                       |                                                   |
| 130 | Non bevo alcOlici. ( Sono astEmio. )                  |                                       |                                    | Я не пью (спиртное). (=Я – трезвенник)                             |                                                   |

| <b>CONTO</b>                   |                                                                              | <b>...СЧЕТ</b>                                                               |                                                                |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 132                            | Ha finito? Signori, hanno finito?                                            | Вы уже закончили? Господа, вы уже закончили?                                 |                                                                |
| 134                            | Qual cos' altro? Nient'altro, grAzie!                                        | Что-нибудь еще? Больше ничего, спасибо!                                      |                                                                |
| 136                            | Mi chiami, per favore, il cuoco!                                             | Позовите, пожалуйста, повара!                                                |                                                                |
| 137                            | Il conto, per favore! Un conto Unico.                                        | Счет, пожалуйста ! Общий счет!                                               |                                                                |
| 139                            | Voremmo pagare separatamente.                                                | Мы хотели бы заплатить отдельно.                                             |                                                                |
| 140                            | Penso che ci sia un errore in questo conto.                                  | Я думаю, что в этом счете ошибка.                                            |                                                                |
| 141                            | Questa voce cosa jndica?                                                     | За что эта сумма? (в строке)                                                 |                                                                |
| 142                            | Il servizio è compreso nel conto?                                            | Обслуживание включено в счет?                                                |                                                                |
| 143                            | Posso pagare in valuta (in dOllari)?                                         | Могу я заплатить валютой (в долларах)?                                       |                                                                |
| 144                            | Vorrei pagare con questa carta di crEdito!                                   | Я хотел бы оплатить кредитной картой!                                        |                                                                |
| 145                            | Ho dimenticato il portafOglio.                                               | Я забыл кошелек.                                                             |                                                                |
| 146                            | Mi mAncono dei soldi.                                                        | У меня не хватает денег.                                                     |                                                                |
| 147                            | Quanto costa una cena in un buon ristorante?                                 | Сколько стоит ужин в хорошем ресторане?                                      |                                                                |
| 148                            | Si usa lasciare la mAncia?                                                   | У вас принято давать чаевые?                                                 |                                                                |
| <b>NELLA PIZZERIA, NEL BAR</b> |                                                                              | <b>...В ПИЦЦЕРИИ, В БАРЕ</b>                                                 |                                                                |
| 149                            | Lei, che cosa prende?                                                        | А Вы что будете брать?                                                       |                                                                |
| 150                            | Lo mAngia qui, o lo porta via?                                               | Вы будете кушать здесь или возьмете с собой?                                 |                                                                |
| 151                            | Si prega di ritirare lo scontrino alla cassa.                                | Просим (предварительно) получить в кассе чек.                                |                                                                |
| 152                            | Un panino da due Euro e cappuccino.                                          | Один бутерброд за два евро и капучино.                                       |                                                                |
| 153                            | Potrei avere un (altro) cappuccino?                                          | Можно Вас попросить (еще) один капучино?                                     |                                                                |
| 154                            | Potrei avere una bustina di DiEtor?                                          | Можно Вас попросить пакетик сахарозаменителя?                                |                                                                |
| 155                            | Un caffè, per favore!                                                        | Пожалуйста, чашечку кофе.                                                    |                                                                |
| 156                            | Ci porti due caffè alla turca.                                               | Принесите нам две чашки кофе по-турецки.                                     |                                                                |
|                                | caffè ristretto=крепкий кофе                                                 | caffè lungo=некрепкий к.                                                     | caffè corretto=кофе с коньяком   caffelatte =кофе с молоком    |
| 157                            | Mi può riscaldare un pezzo di focAccia?                                      | Вы можете разогреть мне кусочек лепешки?                                     |                                                                |
| 158                            | Mi può riscaldare un pezzo di pizza?                                         | Вы можете разогреть мне кусочек пиццы?                                       |                                                                |
|                                | Pizza bianca con rUcola                                                      | Пицца белая (с сыром и салатом индау)                                        |                                                                |
|                                | Pizza capricciosa                                                            | Пицца экставагантная (помидоры, сыр, шпик, яйца, артишоки, оливки)           |                                                                |
|                                | Pizza carciofini                                                             | Пицца с артишоками (помидоры, сыр, артишоки)                                 |                                                                |
|                                | Pizza margherita                                                             | Пицца Маргарита (помидоры, сыр, базилик)                                     |                                                                |
|                                | Pizza marinara                                                               | Пицца морская (помидоры, чеснок, рыба)                                       |                                                                |
|                                | Pizza napoletana                                                             | Пицца по-неапольски (помидоры, сыр, сардинки)                                |                                                                |
|                                | Pizza parmigiana                                                             | Пицца по-пармски (помидоры, сыр, баклажаны)                                  |                                                                |
|                                | Pizza prosciutto e funghi                                                    | Пицца с ветчиной и грибами (помидоры, сыр, грибы, ветчина)                   |                                                                |
|                                | Pizza 4 formaggi                                                             | Пицца с 4-мя видами сыра                                                     |                                                                |
|                                | Pizza 4 stagioni                                                             | Пицца 4 времени года (помидоры, сыр, ветчина, перец, грибы, тунец)           |                                                                |
|                                | Pizza salame                                                                 | Пицца с колбасой (помидоры, сыр, колбаса)                                    |                                                                |
|                                | Pizza vegetale                                                               | Пицца овощная                                                                |                                                                |
|                                | Calzone                                                                      | Кальцони ( Пицца, сложенная пополам с начинкой внутри)                       |                                                                |
|                                | lardo =шпик                                                                  | le uova=яйца                                                                 | Aglio =чеснок   le melanzane =баклажаны   i carciofi =артишоки |
| 159                            | Mi può riscaldare un tramezzino?                                             | Вы можете разогреть мне сэндвич?                                             |                                                                |
|                                | Calzone                                                                      | Кальцони ( пирог с начинкой из ветчины с сыром или Пицца, сложенная пополам) |                                                                |
|                                | Bresaola e rUcola                                                            | Брезаола (вяленая говядина) с горным ароматным салатом                       |                                                                |
|                                | Mozzarella in carrozza                                                       | Запеченный бутерброд с сыром моццарелла                                      |                                                                |
|                                | Panzarotti                                                                   | Панзаротти (сырники с яйцами, ветчиной и специями)                           |                                                                |
|                                | crostini=гренки                                                              | frittata=омлет                                                               | pasticcio=запеканка   prosciutto=ветчина   salsiccia=сосиска   |
| 160                            | Vorrei un gelato semifreddo!                                                 | Я хотел бы мягкое мороженое.                                                 |                                                                |
| 161                            | Che gusti vuole? Vorrei un gelato misto!                                     | Какие сорта хотите? Ассорти (из несколько сортов)                            |                                                                |
|                                | Gelato: baci perugina                                                        | "Поцелуйи перужданки" ( Шоколадное мороженое с орехами)                      |                                                                |
|                                | Gelato: cassata, giandUia, granita, malaga, stracciatella, tartufo, torrone. | — сорта мороженого                                                           |                                                                |
|                                | gelato di panna =сливочное мороженое                                         | gelato di frutta=фруктовое мор-е                                             | gelato mirtilli=черничное мор-е                                |
|                                | Tiramisù                                                                     | Тирамиссу ("Поднимим меня") (Пропитанный алкоголем бисквит в шоколаде)       |                                                                |
|                                | Zuppa inglese                                                                | "Английский суп" (Пропитанный ромом бисквит с ванильно-яичным кремом)        |                                                                |
| 163                            | Quanto le devo?                                                              | Сколько я должен?                                                            |                                                                |

|     |                                                                                                     |                         |                                                                              |                         |                              |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------|
| D   | IL GUSTO ED L'ODORE DEL MANGIARE ...ВКУС И ЗАПАХ ЕДЫ                                                |                         |                                                                              |                         |                              |
| 164 | FiUtalò! Che odore senti?                                                                           |                         | Понюхай это! Какой запах чувствуешь?                                         |                         |                              |
| 166 | annusa, che aroma meraviglioso!                                                                     |                         | Понюхай, какой чудестный аромат!                                             |                         |                              |
| 167 | L'hai provato? È buono?                                                                             |                         | Ты это пробовала? Это вкусно?                                                |                         |                              |
|     | DOLCE СЛАДКИЙ                                                                                       | BUONO ВКУСНЫЙ           | CATTIVO НЕВКУСНЫЙ                                                            | CALDO ГОРЯЧИЙ           |                              |
|     | salato соленый                                                                                      | gustoso вкусный         | insipido пресный,безвкусный                                                  | freddo холодный         |                              |
|     | amaro горький                                                                                       | saporito вкусный        | bruciato подгорелый                                                          | fritto жареный          |                              |
|     | Acido кислый                                                                                        | sostanzioso питательный | malcerto недожаренный                                                        | cotto вареный           |                              |
|     | piccante острый                                                                                     | dietEtico диетический   | cotto male недоваренный                                                      | tiEpido теплый          |                              |
|     | aspro терпкий                                                                                       | matturo зрелый          | crudo сырой                                                                  | grasso жирный           |                              |
|     | fresco свежий                                                                                       | squisito деликатесный   | mArcio гнилой, тухлый                                                        | magro нежирный          |                              |
| 169 | Il pesce è saporito! Il pollo è squisito!                                                           |                         | Рыба вкусная! Курица с изысканным вкусом!                                    |                         |                              |
| 171 | La carne è (troppo) dura e fredda!                                                                  |                         | Мясо (очень) твердое и остывшее!                                             |                         |                              |
| 172 | È un brodo insipido!                                                                                |                         | Это невкусный (пресный) суп!                                                 |                         |                              |
| 173 | Sono nauseato di questa minestra!                                                                   |                         | Меня воротит от этого супа!                                                  |                         |                              |
| 174 | assAggia se la pasta è giusta.                                                                      |                         | Попробуй, не готовы ли макарон.                                              |                         |                              |
| 175 | Senti se è giusta di sale la minestra.                                                              |                         | Попробуй, достаточно ли я посолила суп?                                      |                         |                              |
| 176 | Prova un po' se l'insalata è giusta di sale.                                                        |                         | Попробуй-ка, не пересолен ли салат.                                          |                         |                              |
| E   | LA PREPARAZIONE DEL CIBO ... ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЕДЫ                                                      |                         |                                                                              |                         |                              |
| 177 | Maria è in cucina; sta preparando il pranzo.                                                        |                         | Маша на кухне, она готовит обед                                              |                         |                              |
| 178 | C'è un libro di cucina italiana qui?                                                                |                         | Здесь есть поваренная книга Италии?                                          |                         |                              |
| 179 | Se vuoi, possiamo cucinare qualcosa insieme.                                                        |                         | Если хочешь, приготовим что-нибудь вместе.                                   |                         |                              |
| 180 | Oh, mi farebbe molto piacere!                                                                       |                         | О, это доставит мне большое удовольствие!                                    |                         |                              |
| 181 | Vuoi che prepari io l'antipasto o il dessErt?                                                       |                         | Хочешь, я приготовлю закуску или десерт?                                     |                         |                              |
| 182 | Oggi vOglio preparare un secondo.                                                                   |                         | Сегодня я хочу приготовить второе блюдо                                      |                         |                              |
| 183 | Quando si cucina, bisogna indossare il grembiule per non sporcare i vestiti.                        |                         | Когда вы готовите еду, надо одевать фартук, чтобы не запачкать одежду.       |                         |                              |
| 184 | Paolo, indossa un grembiule!                                                                        |                         | Паша, одень фартук!                                                          |                         |                              |
|     | SBUCCIARE, TAGLIARE, MESCOLARE                                                                      |                         | ...ЧИСТИТЬ, РЕЗАТЬ, ПЕРЕМЕШИВАТЬ                                             |                         |                              |
| 185 | Come posso aiutarti?                                                                                |                         | Как мне помочь тебе?                                                         |                         |                              |
| 186 | Cosa devo fare?                                                                                     |                         | Что мне нужно делать?                                                        |                         |                              |
|     | tagliare=резать                                                                                     | tritare=мелко резать    | grattugiare=тереть на терке                                                  | sciOgliere=растворять   | mescolare=смешивать          |
|     | sbucciare=очищать от кожуры                                                                         | spalmare=намазывать     | spolverizzare=посыпать                                                       | salare=солить           | scolare=сливать              |
| 187 | Carlo, sbucci un' arAncia!                                                                          |                         | Карл, очисти апельсин!                                                       |                         |                              |
| 188 | SbUccia le patate!                                                                                  |                         | Почисти картошку!                                                            |                         |                              |
| 189 | Taglia! Taglia a pezzetti!                                                                          |                         | Порежь! Порежь на кусочки!                                                   |                         |                              |
| 191 | Taglia a dadini !                                                                                   |                         | Нарежь кубиками!                                                             |                         |                              |
| 192 | GrattUgia il formAggio!                                                                             |                         | Натри сыр!                                                                   |                         |                              |
| 193 | Trita la carne! Ecco il tritacarne.                                                                 |                         | Намели мясо. Вот мясорубка.                                                  |                         |                              |
| 195 | Per preparare l'impasto per la torta, bisogna mescolare le uova, la farina, lo zUcchero e il latte. |                         | Чтобы приготовить тесто для торта, нужно смешать яйца, муку, сахар и молоко. |                         |                              |
| 196 | MEscola le uova, la farina e il latte.                                                              |                         | Смешай яйца, муку и молоко!                                                  |                         |                              |
| 197 | RimEscola! Monta la panna!                                                                          |                         | Перемешай! Взбей сливки!                                                     |                         |                              |
|     | CUOCERE, RISCALDARE, SCOLARE                                                                        |                         | ...СВАРИТЬ, ПОДОГРЕТЬ, СЛИТЬ                                                 |                         |                              |
|     | bollire= кипятить                                                                                   | lessare =варить         | cuOcere=варить, печь                                                         | cuOcere in Umido=тушить | arrostitire, friggere=жарить |
|     | cucinare=готовить еду                                                                               | riscaldare=разогревать  | raffreddare=охлаждать                                                        | mEttere=накладывать     | versare=наливать             |
| 199 | accEndi il fuoco! Ecco i fiammijfferi.                                                              |                         | Зажги огонь! Вот спички.                                                     |                         |                              |
| 201 | Metti la teiera sul fuoco!                                                                          |                         | Поставь чайник на огонь!                                                     |                         |                              |
|     | fuoco allegro=большой огонь                                                                         |                         | fuoco lento=медленный огонь                                                  |                         | fuoco moderato=средний огонь |
| 202 | MEtti la pEntola sul fornello!                                                                      |                         | Поставь кастрюлю на плиту!                                                   |                         |                              |
| 203 | Porta questa minestra a ebollizione!                                                                |                         | Прокипяти этот суп!                                                          |                         |                              |
| 204 | Riscalda la minestra !                                                                              |                         | Подогрей суп!                                                                |                         |                              |

|     |                                                                                         |                                              |                                                               |                                    |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 205 | Ho già preparato la zuppa.                                                              |                                              | Я приготовила суп.                                            |                                    |
|     | minestra=1-е блюдо                                                                      | minestrta in brodo=суп                       | zuppa di verdura=овощной суп                                  | zuppa di pesce(alla marinara)= уха |
|     | brodo di carne=мясной бульон                                                            | brodo di pollo=куриный б.                    | brodo di funghi=грибной б                                     | farinata=мучная похлёбка           |
| 206 | Quando devo spEgnere il fuoco? Ho già spento!                                           |                                              | Когда мне надо выключить огонь?Я уже выключил!                |                                    |
| 208 | Quando il latte sta per bollire?                                                        |                                              | Когда молоко начнет закипать?                                 |                                    |
| 209 | Prepara le patate! Come?                                                                |                                              | Приготовь картошку! Как?                                      |                                    |
|     | al cartoccio=в фольге                                                                   | al forno=в духовке                           | al gratin=обжаренный в сухарях                                | in Umido=тушеный в соусе           |
| 210 | Lessa le patate!                                                                        |                                              | Свари картошку!                                               |                                    |
|     | le patate arroste =жареный картофель                                                    | le patate lesse=отварной картофель           | patate spappolate=разварившийся к.                            |                                    |
|     | patatine fritte=картофель фри                                                           | il pure di patate=картофельное пюре          | patate mascè=пюре, толчёный картофель                         |                                    |
| 211 | Stufa il pollo con la verdura.                                                          |                                              | Потуши курицу с овощами.                                      |                                    |
| 212 | Friggi il pesce .                                                                       |                                              | Поджарь рыбу (во фритюре).                                    |                                    |
| 213 | Cuoci la carne al vapore.                                                               |                                              | Свари мясо на пару (в паровой бане)                           |                                    |
|     | la carne arrostita=жареное мясо                                                         | carne lessata=вареное м                      | carne al forno=запеченое м.                                   | carne stufata=тушеное м            |
| 214 | Metti un litro d'acqua in una pEntola.                                                  |                                              | Налей литр воды в кастрюлю.                                   |                                    |
| 215 | accEndi il gas! Ecco l'accEndigas.                                                      |                                              | Зажги газ! Вот зажигалка!                                     |                                    |
| 217 | Quando l'Acqua diventa calda, aggiungi un po' di sale.                                  |                                              | Когда вода нагреется, добавь немного соли.                    |                                    |
| 218 | Quando l'Acqua bolle, butta la pasta.                                                   |                                              | Когда вода закипит, брось макароны.                           |                                    |
| 219 | Fra dieci minuti scola la pasta !                                                       |                                              | Через десять минут слей макароны!                             |                                    |
| 220 | Scola gli spaghetti, sono già cotti !                                                   |                                              | Слей спагетти, они уже готовы.                                |                                    |
| 221 | Un pizzico di sale può guastare la minestra.                                            |                                              | И щепотка соли может суп улучшить! (поговорка)                |                                    |
| 222 | Il riso cotto fa una buona ricrEscita !                                                 |                                              | Сваренный рис сильно увеличивается в объёме!                  |                                    |
|     | CASALINGHI E ELETTRODOMESTICI ...БЫТОВАЯ ТЕХНИКА И ЭЛЕКТРОПРИБОРЫ                       |                                              |                                                               |                                    |
| 223 | Bisogna mEtterlo in frigorifero per sei ore.                                            |                                              | Нужно поставить это в холодильник на шесть часов.             |                                    |
| 224 | MEttilo in freezer !                                                                    |                                              | Поставь это в морозильную камеру!(=в морозилку)               |                                    |
| 225 | PrEndi il piatto dal forno (a microonde).                                               |                                              | Возьми блюдо из микроволновки.                                |                                    |
|     | cucina a gas =газовая плита                                                             | cucina eEttrica =электроплита                | fornello= горелка; комфорка                                   | forno=духовой шкаф                 |
|     | forno a microonde=микроволновая печь                                                    | frigo=холодильник                            | piano di cottura=плита                                        | piano di lavoro=рабочий стол       |
| 226 | Non bere l'Acqua di conduturra!                                                         |                                              | Не пей водопроводную воду!                                    |                                    |
| 227 | C'è l'acqua calda nel rubinetto?                                                        |                                              | Горячая вода в кране есть?                                    |                                    |
| 228 | Dov'è l'asciugapiatti?                                                                  |                                              | Где полотенце (для посуды)?                                   |                                    |
|     | lavello=кухонная мойка                                                                  | rubinetto=(водопроводный) кран               | spugna=губка, мочалка                                         | sapone, il=мыло                    |
|     | lo scolapiatti, (=gli) =сушилка для посуды                                              | la lavastoviglie (=le) =посудомоечная машина | scArico=сток; слив                                            |                                    |
| 229 | Dov' è la piastra eEttrica?                                                             |                                              | Где электроплитка?                                            |                                    |
|     | tritacarne, il =мясорубка                                                               | frullatore, il=миксер, шейкер                | macinacaffe, il (= множ.чис)=кофемолка                        | lo spiedo=вертел                   |
|     | tostapane, il (неизм) =тостер                                                           | frusta eEttrica =миксер                      | caffettiera =кофеварка                                        | bilAncia =весы                     |
| 230 | Puoi pulire la cucina?                                                                  |                                              | Можешь почистить кухню?                                       |                                    |
| 231 | Dammi la paletta (raccolgi-rifiuti ) e la frettazza.                                    |                                              | Дай мне совок (для мусора) и швабру.                          |                                    |
| 232 | Dov' è un sEcchio (della spazzatura) ?                                                  |                                              | Где (мусорное) ведро?                                         |                                    |
| 233 | PrEndilo nella dispensa.                                                                |                                              | Возьми его в чулане (в кладовке).                             |                                    |
|     | scopa=веник, метла                                                                      | strAccio(Umido)=(влажная) тряпка             | detersivo =моющее средство                                    | sEcchio=ведро paletta =совок       |
|     | SERVIRE IN TaVOLA                                                                       |                                              | ...НАКРЫВАТЬ НА СТОЛ                                          |                                    |
| 234 | ApparEcchia la tAvola!                                                                  |                                              | Накрой на стол!                                               |                                    |
| 235 | SparEcchia la tAvola!                                                                   |                                              | Убери со стола!                                               |                                    |
| 236 | Se vuole Le aiuto ad apparecchiare la tAvola.                                           |                                              | Если хотите, я помогу Вам накрыть на стол.                    |                                    |
| 237 | Pulisci il tAvolo con un strAccio Umido!                                                |                                              | Протри стол влажной тряпкой!                                  |                                    |
| 238 | Le posate sono nel primo cassetto a destra, i piatti e i bicchieri sono già sul tAvolo. |                                              | Приборы в первом ящике справа, тарелки и бокалы уже на столе. |                                    |
| 239 | Spalma il burro su una fetta di pane!                                                   |                                              | Намажь масло на кусок хлеба.                                  |                                    |
| 240 | Affetta del salame! Questo coltello non tAglia.                                         |                                              | Порежь колбасу!Этот нож не режет.                             |                                    |
| 242 | Metti della frutta sul piatto da portata.                                               |                                              | Положи фрукты на большое блюдо.                               |                                    |
| 243 | Scodella la minestra! (nei piatti fondi)                                                |                                              | Разлей суп ! (по глубоким тарелкам)                           |                                    |
| 244 | Versa l'Acqua nel bicchiere!                                                            |                                              | Налей воды в стакан!                                          |                                    |
| 245 | Metti una porzione di polenta nel piatto piano.                                         |                                              | Положи порцию кукурузной каши в мелкую тарелку                |                                    |

|          |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
|          | <b>piatto</b> =тарелка                                                                                                                                                                                                                       | <b>piattino</b> =блюдец                          | <b>piatto fondo</b> =глубокая тарелка                              | <b>piatto piano</b> =мелкая тарелка   | <b>ciOtola</b> =пиала                 |
|          | <b>cucchiAio</b> =столовая ложка                                                                                                                                                                                                             | <b>cucchiaino</b> =чайная ложка                  | <b>cucchiAio da dessert</b> =десертная л-а                         | <b>mEstola</b> =поварешка             |                                       |
|          | <b>forchetta</b> =вилка                                                                                                                                                                                                                      | <b>coltello</b> =нож                             | <b>tazza</b> =чашка                                                | <b>bicchiere</b> , il=стакан          | <b>bicchierino</b> =рюмка, стопка     |
|          | <b>vassOio</b> =поднос                                                                                                                                                                                                                       | <b>tovAglia</b> =скатерть                        | <b>tovagliolo</b> =салфетка                                        | <b>presina</b> =прихватка (тряпичная) | <b>bottiglia</b> =бутылка             |
| <b>F</b> | <b>VASELLAME ...СТОЛОВАЯ ПОСУДА</b>                                                                                                                                                                                                          |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
|          | <b>pEntola</b> =кастрюля                                                                                                                                                                                                                     | <b>pEntola a pressione</b> =кастрюля-скороварка  | <b>pirOfila</b> =стеклянная форма для выпечки                      |                                       |                                       |
|          | <b>padella</b> =сковорода                                                                                                                                                                                                                    | <b>tegame</b> , il=сковорода                     | <b>casseruola</b> =глубокая сковорода                              | <b>tEglia</b> =сковорода-противень    |                                       |
|          | <b>bolliore</b> , il=кипяильник                                                                                                                                                                                                              | <b>teiera</b> =чайник для заварки                | <b>barAttolo</b> =банка                                            | <b>copErchio</b> =крышка              | <b>caraffa</b> =графин, кувшин        |
| 246      | <b>La teiera si usa per fare bollire l'acqua.</b> Чайник используется для кипячения воды                                                                                                                                                     |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
| 247      | <b>Ci sono delle teiere speciali per preparare il te.</b> Есть специальные чайники для заварки чая.                                                                                                                                          |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
| 248      | <b>Le padelle sono fatte di metallo, sono larghe e hanno i bordi bassi.</b> Сковородки "Паделлэ" делаются из металла, они широкие и с низкими краями.                                                                                        |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
| 249      | <b>Le casseruole hanno i bordi alti.</b> Сковородки "Кассеруолэ" – с высокими краями.                                                                                                                                                        |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
| 250      | <b>Nelle padelle e nelle casseruole si fa cuOcere la carne, si friggono le patate e le verdure.</b> На сковородках готовят мясо, жарят картошку и овощи.                                                                                     |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
| 251      | <b>Il mEstolo si usa per versare la minestra, la salsa o qualsiasi altro liquido.</b> Поварешка использует для разливания супа, соуса или какой-нибудь другой жидкости.                                                                      |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
| 252      | <b>Il cucchiAio è una posata.</b> Ложка — это столовый прибор                                                                                                                                                                                |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
| 253      | <b>Con il cucchiAio si mAngia la minestra, la cAncia ( la polenta) e la marmellata.</b> При помощи ложек люди едят суп, кашу, варенье.                                                                                                       |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
| 254      | <b>Il coltello è una posata.</b> Нож — это столовый прибор                                                                                                                                                                                   |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
| 255      | <b>... È un pezzo di metallo con un lato affilato.</b> Это заострённый с одной стороны кусок металла.                                                                                                                                        |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
| 256      | <b>... i coltelli si Usano per tagliare i cibi.</b> Ножи используют для резки продуктов.                                                                                                                                                     |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
| 257      | <b>I coltelli pOsono avere vArie misure.</b> Ножи бывают самых различных размеров.                                                                                                                                                           |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
|          | <b>BATTERJA DA CUCINA ...КУХОННАЯ УТВАРЬ</b>                                                                                                                                                                                                 |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
| 258      | <b>L'aprisAtole si usa per aprire le conservi alimentari.</b> Консервный нож используется для открывания пищевых консервов.                                                                                                                  |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
| 259      | <b>Usa il tagliere per tagliare il pane.</b> Используй доску для нарезки хлеба.                                                                                                                                                              |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
| 260      | <b>Prendi la pEntola calda con la presina.</b> Бери горячую кастрюлю с помощью ухватки.                                                                                                                                                      |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
|          | <b>tagliere</b> , il=разделочная доска                                                                                                                                                                                                       | <b>grattUgia</b> =терка                          | <b>imbuto</b> =воронка                                             | <b>setAccio</b> , lo=сито             | <b>cavatappi</b> , il (=мн.ч) =штопор |
|          | <b>l'apribottiglie</b> , gli=открывашка                                                                                                                                                                                                      | <b>l'aprisAtole</b> , gli(=мн.ч) =консервный нож | <b>frusta</b> =веничек                                             | <b>il colapasta</b> (=мн.ч) =дуршлаг  |                                       |
| <b>G</b> | <b>LE RICETTE ...РЕЦЕПТЫ</b>                                                                                                                                                                                                                 |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
|          | <b>per esEmpio, ricetta № 1:</b>                                                                                                                                                                                                             |                                                  | <b>например, рецепт № 1:</b>                                       |                                       |                                       |
|          | <b>TORTA ALL'ARaNCIA</b>                                                                                                                                                                                                                     |                                                  | <b>АПЕЛЬСИНОВЫЙ ПИРОГ</b>                                          |                                       |                                       |
|          | <b>un'arAncia</b> =1 апельсин                                                                                                                                                                                                                | <b>300 gr di farina</b> =300 гр.муки             | <b>una bustina di liEvito</b> da torte = 1 пакетик сдобных дрожжей |                                       |                                       |
|          | <b>4 cucchiAi di zUcchero</b> =4 ложки сахара                                                                                                                                                                                                | <b>zUcchero a velo</b> =сахарная пудра           | <b>4cucchiAi di olio d'oliva</b> =4ложки оливкового масла          |                                       |                                       |
| 261      | <b>"Torta Casalinga":</b> "Домашний пирог": Натрите на терке апельсиновую корку, затем выжмите оттуда сок и объедините все это с мукой, сахаром, оливковым маслом и дрожжами                                                                 |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
|          | <b>Grattugiate la scorza di una arAncia, poi spremEte il succo ed al tutto unite la farina, lo zUcchero, l'Olio e il liEvito.</b>                                                                                                            |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
| 262      | <b>Lavorate un poco la pasta, ungete un tegame, ponEtevi la torta dentro e mettete a cuOcere in forno a calore mEdio.</b> Замесите немного теста, смажьте сковороду, положите в неё пирог и поставьте готовиться в духовку со средним жаром. |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
| 263      | <b>Cospargete poi la superficjie con abbondante zUcchero a velo.</b> Затем обильно посыпьте поверхность пирога сахарной пудрой.                                                                                                              |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
|          | <b>ricetta № 2:</b>                                                                                                                                                                                                                          |                                                  | <b>рецепт № 2:</b>                                                 |                                       |                                       |
|          | <b>...PASTA CON LE MELANZANE PER DUE PERSONE.</b>                                                                                                                                                                                            |                                                  | <b>...МАКАРОНЫ С БАКЛАЖАНАМИ НА ДВОИХ</b>                          |                                       |                                       |
|          | <b>1 mozzarella</b> = 1 моццарелла (сыр)                                                                                                                                                                                                     | <b>2 melanzane</b> =2 баклажана                  | <b>1/2 kg di pomodori</b> =1/2 кг помидоров                        | <b>sale</b> =соль                     |                                       |
|          | <b>300 gr. di pasta</b> = 300 гр. макаронных изделий                                                                                                                                                                                         | <b>1 cipolla</b> =лук                            | <b>basjlico</b> =базилик                                           | <b>Olio</b> =оливковое масло          |                                       |
| 264      | <b>Tagliare e cuOcere le melanzane con l'Olio in una padella.</b> Нарезать и готовить баклажаны на сковороде с оливковым маслом.                                                                                                             |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
| 265      | <b>In un'altra padella friggere l'Olio, la cipolla e i pomodori con il sale.</b> На другой сковороде жарить лук и помидоры с солью в оликовом масле.                                                                                         |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |
| 266      | <b>Bollire un litro d'Acqua in una pEntola,</b> Вскипятить литр воды в кастрюле.                                                                                                                                                             |                                                  |                                                                    |                                       |                                       |

|                                                                                                               |                                                                                                   |                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 267                                                                                                           | ...aggiungere il sale e cuocere la pasta.                                                         | ...добавить соль и отварить макароны.                                                                            |
| 268                                                                                                           | Quando la pasta è cotta, unire tutto,                                                             | Когда макароны сварены, соединить всё,                                                                           |
| 269                                                                                                           | ...poi aggiungere la mozzarella e il basilico.                                                    | ... а затем добавить моццареллу и базилик.                                                                       |
| <b>ricetta № 3:</b>                                                                                           |                                                                                                   | <b>рецепт № 3:</b>                                                                                               |
| <b>INSALATINA DI ARANCE E PEPERONI ..САЛАТИК: АПЕЛЬСИНЫ И СЛАДКИЙ ПЕРЕЦ</b>                                   |                                                                                                   |                                                                                                                  |
| ingredienti: состав                                                                                           |                                                                                                   | 2 arance gialle=2 желтых апельсина                                                                               |
| 10 gherigli di noce=10 грецких орехов                                                                         |                                                                                                   | 8 peperoncini dolci=8 сладких перчиков                                                                           |
| 3 cucchiaini di Olio extravergine di oliva = 3 ложки рафинированного оливкового масла                         |                                                                                                   | sale grosso=крупная соль                                                                                         |
|                                                                                                               |                                                                                                   | sale fine = мелкая соль                                                                                          |
| 270                                                                                                           | Lava i peperoncini dolci, tagliali a striscioline dopo aver tolto i semi                          | Помойте стручки сладкого перца и, удалив семечки, порежьте их "лапшой".                                          |
| 271                                                                                                           | ...e buttali su una piastra scaldata alla massima temperatura.                                    | ... и бросьте нарезанное на плитку, нагретую до максимальной температуры.                                        |
| 272                                                                                                           | aggiungi del sale grosso.                                                                         | Добавьте крупную соль.                                                                                           |
| 273                                                                                                           | Quando i peperoni sono bruciacchiati, unisci le noci a frammenti e lascia scottare per un minuto. | Когда перчики подрумянятся, объедините их с порубленными лесными орехами и оставьте на плите еще на одну минуту. |
| 274                                                                                                           | Versa in una piccola insalatiera i peperoni con le noci evitando il sale.                         | Налейте в маленькую салатницу полученные перчики с орехами, удалив соль.                                         |
| 275                                                                                                           | aggiungi molto origano e l'Olio extravergine di oliva.                                            | Добавьте побольше душицы и рафинированное оливковое масло.                                                       |
| 276                                                                                                           | Sbuccia a vivo le arance, tagliale a rondelle e unisci nell'insalatiera, girando delicatamente.   | Очистите апельсины, порежьте их на кружочки и, добавив их в салатницу, мягко их там перемешайте                  |
| <b>ricetta № 4:</b>                                                                                           |                                                                                                   | <b>рецепт № 4:</b>                                                                                               |
| <b>TEGLIA DI ACCIUGHE AMMOLLICATE (per 4 persone)</b>                                                         |                                                                                                   | <b>СКОВОРОДА ТОМНЫХ АНЧОУСОВ (на 4-х чел.)</b>                                                                   |
| ingredienti: 800 g di acciughe=800гр.анчоусов                                                                 |                                                                                                   | 100 g di mollica di pane=100 гр.хлебного мякиша                                                                  |
| 4 pomodori non troppo maturi=4 помидора (не слишком зрелых)                                                   |                                                                                                   | sale=соль                                                                                                        |
| un mazzetto di prezzemolo=пучок петрушки                                                                      |                                                                                                   | 30 g di pecorino=30 гр. овечьего сыра                                                                            |
| un cucchiaino di origano=чайная ложка душицы                                                                  |                                                                                                   | un mazzetto di menta=пучок мяты                                                                                  |
|                                                                                                               |                                                                                                   | Olio=растительное масло                                                                                          |
|                                                                                                               |                                                                                                   | uno spicchio d'aglio=долька чеснока                                                                              |
|                                                                                                               |                                                                                                   | peperoncino=паприка                                                                                              |
| 277                                                                                                           | Private le acciughe della testa, spinatele, lavatele e asciugatele.                               | Удалите рыбе (анчоусам) головы, очистите ее от костей, помойте и высушите.                                       |
| 278                                                                                                           | Tagliate i pomodori a fettine.                                                                    | Порежьте помидоры на ломтики.                                                                                    |
| 279                                                                                                           | Tritate il prezzemolo, la menta e l'aglio                                                         | Мелко порежьте петрушку, мяту и чеснок                                                                           |
| 280                                                                                                           | ...unitevi l'origano, il pane grattato e un pizzico di peperoncino.                               | ...и добавив их в душицу, тертые (панировочные) сухари и щипотку паприки.                                        |
| 281                                                                                                           | ungete d'olio una pirofila rotonda e fate uno strato di acciughe.                                 | Смажьте растит. маслом круглую стеклянную кастрюлю и проложите слой анчоусов.                                    |
| 282                                                                                                           | Salate, coprite con i pomodori e cospargete di trito aromatico.                                   | Посолите (рыбу), проложите сверху слой помидоров и посыпьте их вашей ароматической смесью трав.                  |
| 283                                                                                                           | Proseguite fino ad esaurimento degli ingredienti.                                                 | Проследите, что вы использовали без остатка все указанные ингредиенты.                                           |
| 284                                                                                                           | irrorate con 4 cucchiaini d'Olio e cuocete in forno caldo a 180 gradi per 30 minuti.              | Залейте 4 столовых ложки растит. масла и готовьте 30 минут в духовке на 180 градусах.                            |
| <b>ricetta № 5:</b>                                                                                           |                                                                                                   | <b>рецепт № 5:</b>                                                                                               |
| <b>SPAGHETTI ALLO SCOGLIO (per due persone)</b>                                                               |                                                                                                   | <b>СПАГЕТТИ С МОЛЛЮСКАМИ (на двоих)</b>                                                                          |
| ingredienti: 150 grammi di spaghetti=150 гр.спагетти                                                          |                                                                                                   | una papaya=одна папайя                                                                                           |
| Una confezione surgelata di cozze, vongole, gamberetti=один набор-заморозка: мидии, морские черенки, креветки |                                                                                                   | un'arancia=один апельсин                                                                                         |
| un pompelmo rosa = 1 розовый грейпфрут                                                                        |                                                                                                   | olio extravergine di oliva = рафинированное оливковое масло                                                      |
| 285                                                                                                           | In una padella a fuoco sostenuto fai scaldare per qualche minuto il miscuglio surgelato.          | На сковороде над достаточным огнем несколько минут прогрей набор-заморозку                                       |
| 286                                                                                                           | Appena i gusci si saranno aperti, abbassa leggermente il fuoco                                    | Как только створки ракушек раскроются, немного уменьши огонь                                                     |
| 287                                                                                                           | ... e fai continuare con leggero bollore per una trentina di minuti.                              | ...и продолжай тихонько кипятить 30 минут.                                                                       |
| 288                                                                                                           | Se vedi che la parte liquida si asciuga troppo, aggiungi poca Acqua.                              | Если увидишь, что влага на сковороде сильно высохла, добавь немного воды.                                        |
| 289                                                                                                           | Leggi anche le istruzioni, nel caso ci sia qualche differenza rispetto a quanto ti ho indicato.   | Также прочти инструкцию по применению: существуют различия.                                                      |

|          |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                       |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 290      | <b>SbUccia la frutta, intanto, e tAgliala in pjccoli pezzi (una falange).</b>                                                                              | Очисти кожуру с фруктов (грейпфрут, папайя, апельсин) и порежь их на мелкие кусочки.                                                  |
| 291      | <b>Fai bollire abbondante Acqua, ricordAndoti di salare.</b>                                                                                               | Закипяти воду, не забыв посолить.                                                                                                     |
| 292      | <b>,aggiungi gli spaghetti e rispetto a quanto indicato sulla confezione, fai cuOcere un minuto in meno.</b>                                               | Добавь спагетти и туши их не менее минуты (время указано на упаковке).                                                                |
| 293      | <b>,aggiungi la frutta ai frutti di mare in padella,</b>                                                                                                   | Добавь фрукты к морепродуктам на сковородку                                                                                           |
| 294      | <b>...scola gli spaghetti e fai cuOcere ancora un minuto o due,</b>                                                                                        | ...слей воду из спагетти и дай потушиться еще минуту или две,                                                                         |
| 295      | <b>...amalgamando e girando delicatamente con un mEstolo per non rOmpere i gusci.</b>                                                                      | ...равномерно перемешивая и переворачивая поварешкой, но не повреждая ракушки                                                         |
| 296      | <b>Accompagna con un vino bianco di carAttere.</b>                                                                                                         | Подавай с белым характерным вином.                                                                                                    |
|          | <b>NOTA DEL CUOCO:</b>                                                                                                                                     | <b>СОВЕТ КУЛИНАРА:</b>                                                                                                                |
| 297      | <b>La confezione di surgelati deve contenere almeno:</b>                                                                                                   | На коробке с заморозкой морепродуктов должна быть надпись: мидии в ракушках,                                                          |
| 298      | <b>cozze con gusci, vOngole con gusci, gamberetti, pjccoli molluschi, qualche pjccola parte di pesce.</b>                                                  | морские черенки в ракушках, креветки, мелкие моллюски, немного рыбы.                                                                  |
| 299      | <b>Io ho acquistato Soutè al Penny Market per pochi euro.</b>                                                                                              | Я купил набор "Soutè" на рынке Penny за несколько евро.                                                                               |
| <b>H</b> | <b>CONVERSAZIONI SUI PRODOTTI</b>                                                                                                                          | <b>...РАЗГОВОРЫ О ПРОДУКТАХ</b>                                                                                                       |
|          | <b>DOLCI</b>                                                                                                                                               | <b>...СЛАДКОЕ</b>                                                                                                                     |
| 300      | <b>Le persone mEttono lo zUcchero nel cibo per farlo diventare dolce.</b>                                                                                  | Люди кладут сахар в пищу, чтобы она была сладкой.                                                                                     |
| 301      | <b>Lo zUcchero si ottiene dalla barbabietola da zUcchero.</b>                                                                                              | Сахар делают из сахарной свеклы.                                                                                                      |
| 302      | <b>La gelatina è un piatto dolce, simile ad una marmellata densa e rappresa.</b>                                                                           | Мармелад — это сладкое блюдо, похожее на густое застывшее варенье                                                                     |
| 303      | <b>La gelatina si prepara con la frutta e lo zUcchero.</b>                                                                                                 | Мармелад делают из фруктов и сахара.                                                                                                  |
| 304      | <b>Il cioccolato è la ghiottoneria dei bambini.</b>                                                                                                        | Шоколад — любимое лакомство детей                                                                                                     |
| 305      | <b>Il cioccolato si fa con il cacao, il burro e le uova.</b>                                                                                               | Он делается из какао, слив.масла и яиц.                                                                                               |
| 306      | <b>Quando prepari un dolce bisogna aggiungerci un po'di vaniglia per renderlo aromatico e gustoso.</b>                                                     | Когда ты печёшь пирог, необходимо добавить в него немного ванилина. Он делает пирог ароматным и вкусным.                              |
|          | <b>confetto=конфета   cioccolatino =шоколадная конфета   marmellata=варенье   torrone,il=nуга   mousse[мусс]= мусс</b>                                     |                                                                                                                                       |
|          | <b>pan di Spagna=бисквит   pan pepato=пряник   ciambella=крендель, кекс   cornetto=рогалик   meringa=безе (пирожное)</b>                                   |                                                                                                                                       |
|          | <b>BURRO ED OLIO</b>                                                                                                                                       | <b>...МАСЛО</b>                                                                                                                       |
| 307      | <b>Noi usiamo il burro e l'Olio ovunque: prepariamo i cibi, lo spalmiamo sul pane, lo aggiungiamo alla farina, prepariamo il dolce, facciamo la crema.</b> | Мы используем сливочное и растительное масло везде: мы готовим на нём еду, мажем на хлеб, добавляем в муку, печём пирог, делаем крем. |
| 308      | <b>esistono il burro e l'Olio.</b>                                                                                                                         | Масло бывает сливочное и растительное.                                                                                                |
| 309      | <b>Il burro si fa con il latte di mucca, l'olio di semi si fa con i semi di girasole.</b>                                                                  | Сливочное масло делается из коровьего молока, а растительное - из подсолнухов.                                                        |
|          | <b>VERDURA</b>                                                                                                                                             | <b>...ОВОЩИ</b>                                                                                                                       |
| 310      | <b>Il cavolo è il cibo preferito dei conigli.</b>                                                                                                          | Капуста — это любимая пища кроликов                                                                                                   |
| 311      | <b>Con il cavolo si possono preparare varie insalate.</b>                                                                                                  | Из капусты делают различные салаты.                                                                                                   |
| 312      | <b>Con il cavolfiore si possono preparare molti piatti gustosi.</b>                                                                                        | Из цветной капусты можно приготовить много вкусных блюд.                                                                              |
|          | <b>UOVA E FUNGI</b>                                                                                                                                        | <b>...ЯЙЦА И ГРИБЫ</b>                                                                                                                |
| 313      | <b>A Giorgio piace mangiare le uova sode a colazione.</b>                                                                                                  | Гоша очень любит есть на завтрак варёные яйца.                                                                                        |
|          | <b>frittata=омлет   le uova a fritte = яичница   uovo a' la coque = яйцо всмятку   uovo al tegamino = яичница-глазунья</b>                                 |                                                                                                                                       |
| 314      | <b>I funghi non commestibili sono pericolosi.</b>                                                                                                          | Несъедобные грибы очень опасны.                                                                                                       |
| 315      | <b>La nonna di Lucia è molto esperta di funghi.</b>                                                                                                        | Люсиная бабушка хорошо разбирается в грибах.                                                                                          |
| 316      | <b>Lei sa quali funghi sono mangiabili e quali no.</b>                                                                                                     | Она знает, какие из них съедобные, а какие нет                                                                                        |
|          | <b>funghi porcini=белые грибы   boleto giallo=маслёнок   chiodino=опёнок   gallinaccio=лисичка   tartufo=трюфель</b>                                       |                                                                                                                                       |
|          | <b>funghi sottaceto=маринованные грибы   funghi sott'olio=консервированные грибы   funghi trifolati=жаренные грибы</b>                                     |                                                                                                                                       |

|     | <b>PESCE</b>                                                                                                                                            | <b>...РЫБА</b>                                                                      |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 317 | <b>Qual pesce ti piace più?</b>                                                                                                                         | Какая рыба тебе нравится больше?                                                    |
|     | <b>aringa=сельдь</b>   <b>carpa=карп, сазан</b>   <b>IUcciol=щука</b>   <b>merluzzo=треска</b> (pesce)   <b>pErsico=окунь</b>   <b>sardina=сардина</b>  |                                                                                     |
|     | <b>salmone, il=лосось</b>   <b>sgombro=скумбрия</b>   <b>sOgliola=камбала</b>   <b>storione, il=осетрина</b>   <b>tonno=тунец</b>   <b>trota=форель</b> |                                                                                     |
|     | <b>PANINO</b>                                                                                                                                           | <b>...БУТЕРБРОД</b>                                                                 |
| 318 | <b>AndrEa ha deciso di prepararsi un panino.</b>                                                                                                        | Андрей решил сделать себе бутерброд.                                                |
| 319 | <b>Ha messo sul pane un pezzo di prosciutto,</b>                                                                                                        | Он положил на хлеб кусок ветчины,                                                   |
| 320 | <b>... un cetriolo, un pomodoro, una fetta di salame</b>                                                                                                | <b>... огурец, помидор, ломтик колбасы</b>                                          |
| 321 | <b>...e ha coperto tutto questo con tre fette di pane.</b>                                                                                              | <b>и накрыл всё это тремя кусками хлеба.</b>                                        |
| 322 | <b>È venuto un panino enorme.</b>                                                                                                                       | <b>Бутерброд получился громадным</b>                                                |
|     | <b>FRITTELLE</b>                                                                                                                                        | <b>...БЛИНЫ</b>                                                                     |
| 323 | <b>Le frittelle si fanno con la farina, il latte e le uova.</b>                                                                                         | Блины делаются из муки, молока и яиц.                                               |
| 324 | <b>MEscola la margarina e lo zUcchero sbattendo bene.</b>                                                                                               | Перемешай маргарин с сахаром, хорошо их взбив.                                      |
| 325 | <b>AggiUngi le uova e mEscala un altro po'.</b>                                                                                                         | Добавь яйца и еще немножко перемешай их.                                            |
| 326 | <b>AggiUngi il caffè, la farina e il liEvito<br/>alternativamente un po' alla volta.</b>                                                                | По очереди, понемногу добавляя кофе, муку и дрожжи.                                 |
| 327 | <b>Per Ultima aggiungi la cioccolata.</b>                                                                                                               | И под конец добавь шоколад.                                                         |
| 328 | <b>Le frittelle si fanno friggere nella pEntola con l'Olio caldo.</b>                                                                                   | Блины жарят на сковородках в горячем масле.                                         |
| 329 | <b>Le frittelle sono molto buone con la panna.</b>                                                                                                      | Очень вкусно есть блины со сметаной.                                                |
| 330 | <b>Mia nonna prepara delle frittelle incredibilmente buone.</b>                                                                                         | Моя бабушка печет изумительно вкусные блины.                                        |
| 331 | <b>Nessuno può preparare delle frittelle buone come quelle.</b>                                                                                         | Таких блинов не умеет печь больше никто.                                            |
|     | <b>GELATO</b>                                                                                                                                           | <b>...МОРОЖЕНОЕ</b>                                                                 |
| 332 | <b>Ad Anna piace molto il gelato.</b>                                                                                                                   | Аня очень любит мороженое.                                                          |
| 333 | <b>Una volta ha deciso di fare da sola il gelato.</b>                                                                                                   | Однажды она сама решила сделать мороженое                                           |
| 334 | <b>Ha preso la panna, le uova, lo zUcchero e il cioccolato.</b>                                                                                         | Она взяла сливки, яйца, сахар и шоколад.                                            |
| 335 | <b>Ha mescolato tutti questi ingredienti</b>                                                                                                            | Она смешала все эти продукты                                                        |
| 336 | <b>...e ha messo il gelato a raffreddare.</b>                                                                                                           | <b>...и поставила мороженое охлаждаться.</b>                                        |
| 337 | <b>Il gelato è venuto molto buono.</b>                                                                                                                  | <b>Мороженое получилось очень вкусное.</b>                                          |
|     | <b>FORMAGGIO</b>                                                                                                                                        | <b>...СЫР</b>                                                                       |
|     | <b>asiago, il</b>                                                                                                                                       | <b>Азиаго</b> ( пресный сыр, жирность средняя)                                      |
|     | <b>bel paese, il</b>                                                                                                                                    | <b>“Прекрасная страна”</b> ( пресный сыр)                                           |
|     | <b>fortina</b>                                                                                                                                          | <b>Фортина</b> ( мягкий пьемонтский сыр)                                            |
|     | <b>gorgonzola,il</b>                                                                                                                                    | <b>Горгондзола</b> ( пикантный сыр с плесенью, похож на рокфор)                     |
|     | <b>mascarpone, il</b>                                                                                                                                   | <b>Маскарпоне</b> ( ломбардский сливочный сырок, 85% жирности)                      |
|     | <b>mozzarella</b>                                                                                                                                       | <b>Моццарелла</b> ( свежий мягкий пресный сыр)                                      |
|     | <b>parmigiano</b>                                                                                                                                       | <b>Пармезан</b> ( твердый сыр)                                                      |
|     | <b>pecorino</b>                                                                                                                                         | <b>“Овечий”</b> ( пикантный сыр, из овечьего молока)                                |
|     | <b>provolone, il</b>                                                                                                                                    | <b>Проволоне</b> ( мягкий пресный сыр, средней твердости)                           |
|     | <b>scamorza</b>                                                                                                                                         | <b>Скаморца</b> ( мягкий сыр)                                                       |
|     | <b>stracchino, lo</b>                                                                                                                                   | <b>Стракино</b> ( кисловатый мягкий сыр (низкокалорийный), часто квадратом)         |
|     | <b>talEggio</b>                                                                                                                                         | <b>Таледжо</b> ( изысканный сыр квадратной формы)                                   |
|     | <b>tomino</b>                                                                                                                                           | <b>Томино</b> ( козий сыр, небольшой круглый)                                       |
| I   | <b>L'ALIMENTAZIONE DEGLI ITALIANI</b>                                                                                                                   | <b>...ПИТАНИЕ ИТАЛЬЯНЦЕВ</b>                                                        |
| 338 | <b>A che cosa era legata l'alimentazione degli italiani in passato?</b>                                                                                 | Какими условиями определялось питание итальянцев в прошлом?                         |
| 339 | <b>Quali piatti sono nati sulla base della cucina pOvera e sEmplice dei contadini del sEcolo scorso?</b>                                                | Какие блюда появились на основе бедной и незатейливой кухни крестьян прошлого века? |
| 340 | <b>In quali regioni d'Italia l'Olio d'oliva è il condimento prncipe?</b>                                                                                | В каких областях Италии оливковое масло – главная приправа?                         |
| 341 | <b>Che ruolo ha il pesce nella cucina italiana?</b>                                                                                                     | Какую роль играет рыба в итальянской кухне?                                         |

|     | <b>IL RACCONTO:</b> ( l'alimentazione degli italiani )                                                                                                                                   | <b>РАССКАЗ:</b> ( питание итальянцев )                                                                                                                                                                 |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 342 | <b>L'alimentazione degli italiani era legata, in passato, alle produzioni locali dell'agricoltura.</b>                                                                                   | Питание итальянцев испокон веков зависело от местных продуктов сельского хозяйства.                                                                                                                    |
| 343 | <b>La suddivisione era la seguente: l'Italia alpina e padana da una parte e l'Italia mediterranea dall'altra.</b>                                                                        | Однако рассмотрим данное разделение: Италия Альп и долины По с одной стороны, и Италия Средиземноморья с другой.                                                                                       |
| 344 | <b>L'Italia padana e alpina è produttrice di frumento, di riso, di mais, di patate, di ortaggi, di burro, oltre che di vino.</b>                                                         | Альпийская и Паданская Италия – производитель пшеницы, риса, кукурузы, картофеля, овощных культур, сливочного масла и, кроме того, вина.                                                               |
| 345 | <b>L'Italia mediterranea, pOvera di allevamento bovino, ha sempre usato come grassi l'Olio d'oliva.</b>                                                                                  | Средиземноморская Италия, не имеющая рогатого скота, всегда использовала в качестве жира оливковое масло.                                                                                              |
| 346 | <b>Sulla base della cucina pOvera e sEmplice dei contadini nel sEcolo scorso sono nate molte specialità che si sono affermate in Italia e all'Estero e che ancora oggi consumiamo.</b>   | На основе бедной и незатейливой крестьянской кухни появились многие фирменные итальянские блюда, получившие признание в Италии и за рубежом, и которые мы употребляем и по сей день.                   |
| 347 | <b>Ciò vale, ad esempio, per gli spaghetti e la pizza. La pizza deriva dal pane a sfoglia dell'Area meridionale arricchito dai prodotti tipici del sud, il pomodoro e la mozzarella.</b> | К примеру, спагетти и пицца. Пицца произошла из слоеного белого хлеба Средиземноморья, с добавлением типичных для юга продуктов: помидоров и сыра-моццареллы.                                          |
| 348 | <b>Ai piatti pOveri, sEmplici, si aggiungono in Italia quelli inventati e sperimentati nella cucina signorile, da quella veneziana e quella toscana, a quella siciliana.</b>             | И к простым бедняцким блюдам добавились выдуманные и проверенные на практике блюда господской кухни, от венецианской и тосканской кухни до сицилианской.                                               |
| 349 | <b>Così, l'Italia settentrionale è la patria di tutte le paste ripiene, dagli agnolotti piemontesi ai tortellini di Bologna, dai ravioli ai cannelloni, ai cappelletti.</b>              | Итак, Северная Италия — родина макаронных изделий с начинкой, от пьемонтских пельменей-агнелотти до болонских пельменей-тортеллини, от пельменей-равиоли до макарон-каннелони и пельменей-каппеллетти. |
| 350 | <b>La "grassa" cucina emiliana è nota per i prosciutti e gli insaccati di maiale oltre che per i formaggi reggiani e parmigiani,</b>                                                     | «Жирная» кухня области Реджо Эмилия знаменита ветчинами и свиными копченостями не менее чем сыры сортов реджанский и пармезан.                                                                         |
| 351 | <b>La cucina toscana è famosa per le bistecche di bue della Val di Chiana, i formaggi pecorini, i prosciutti di cinghiale, i legumi, le saporite minestre contadine.</b>                 | Тосканская кухня известна своими говяжьими бифштексами из долины Валь ди Киана, овечьими сырами, ветчиной из кабана, бобами и вкусными супами крестьянской кухни.                                      |
| 352 | <b>Il passaggio dal burro all'Olio, come condimento principe, segna il passaggio dall'Italia alpina e padana all'Italia mediterranea.</b>                                                | Переход от сливочного к растительному маслу в качестве основной приправы обозначает переход от альпийской и паданской Италии к Италии средиземноморской.                                               |
| 353 | <b>L'Olio è già alla base della cucina ligure, con tutte le erbe aromatiche che entrano, nei formaggi e nelle ricotte sarde, nella cucina tradizionale della Liguria.</b>                | Оливковое масло – это основа лигурийской кухни. Это масло с ароматными травами составляет, совместно с сардинскими сыром и творогом-рикоттой, национальную кухню Лигурии.                              |
| 354 | <b>Anche il pesce ha ovviamente una sua parte nelle varie cucine regionali.</b>                                                                                                          | Очевидно, что и рыба играют свою роль в кухне разных областей.                                                                                                                                         |
| 355 | <b>Il cacciucco livornese, il riso con le sEppie di veneziana nobiltà, i napoletani spaghetti alle vongole sono degna introduzione a tutta una serie di piatti a base di pesce.</b>      | Качукко (рыбный суп с острыми приправами) из Ливорно, рис с каракатицами (по рецепту венецианской знати), неаполитанские спагетти с морским гребешком показывают суть различных блюд на основе рыбы.   |
| 356 | <b>Nutrito è anche il quadro dei vini italiani.</b>                                                                                                                                      | Итальянские вина – важная часть питания в Италии                                                                                                                                                       |
| 357 | <b>Terra ricca di ortaggi e legumi, l'Italia offre tutta una scelta di saporiti piatti regionali a base vegetale.</b>                                                                    | Италия, земля изобилующая овощами и зеленью, предлагает богатый выбор вкусных местных блюд, приготовленных на овощной основе.                                                                          |
| 358 | <b>Nel Mezzogiorno d'Italia i pomodori la fanno da padrone.</b>                                                                                                                          | На юге Италии в большом почете помидоры.                                                                                                                                                               |
| 359 | <b>Olio, Aglio e profumato basilico, tritati con noci e pinoli formano il pesto ligure.</b>                                                                                              | Оливковое масло, чеснок и душистый базилик, растертые с грецкими и кедровыми орехами, входят в лигурийскую приправу песто.                                                                             |

| K   | <b>L'ALIMENTAZIONE DEI RUSSI</b>                                                                                                                                                          | <b>...ПИТАНИЕ РОССИЯН</b>                                                                                                                          |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | <b>IL RACCONTO:</b>                                                                                                                                                                       | <b>РАССКАЗ:</b>                                                                                                                                    |
| 360 | <b>I piatti russi tradizionali non sono piccanti sebbene siano spesso più pesanti e nutrienti di quelli europei.</b>                                                                      | Национальные русские блюда не такие острые, как европейские, хотя часто они более тяжелые (сытные) и питательные.                                  |
| 361 | <b>...Perciò dovete far attenzione a non mangiare troppo, soprattutto se il vostro organismo non è abituato a cambiamenti repentini dell'alimentazione.</b>                               | ...Поэтому старайтесь не есть много, прежде всего из-за того, что ваш организм не привычен к резкой смене системы питания.                         |
| 362 | <b>Tenete conto inoltre che nella cucina russa scarsa la verdura fresca e la frutta, carenza cui si può parzialmente compensare facendo un po' di spesa al mercato.</b>                   | Кроме того помните, что в русской кухне есть дефицит свежих фруктов и овощей, недостаток которых можно частично восполнить при покупках на рынках. |
| 363 | <b>A Mosca e a Pietroburgo troverete un'Ampia scelta di ristoranti.</b>                                                                                                                   | В Москве и в Петербурге богатый выбор ресторанов.                                                                                                  |
| 364 | <b>...Secondo la tradizione russa i ristoranti non sono concepiti come luoghi di ristoro (per questo esistono tanti buffet, mense, caffeterie, ecc).</b>                                  | ...Традиционно для России в ресторанах не принято просто кушать (для этого существуют буфеты, столовые, кафе и т.д.).                              |
| 365 | <b>...Nella Russia i ristoranti sono punti di ritrovo per passare una sera particolare.</b>                                                                                               | ...В России рестораны – это места для проведения праздничного вечера.                                                                              |
| 366 | <b>...Nei ristoranti si balla, si assiste ad uno spettacolo e si gustano i piatti particolari.</b>                                                                                        | ...В ресторанах танцуют, участвуют в праздничных представлениях, пробуют особые блюда.                                                             |
| 367 | <b>La cucina russa è nota in tutto il mondo per la sua abbondanza, per i piatti tipici originali, ma non piccanti, per i suoi "zakuski" (antipasti) da assaggiare insieme alla vodka.</b> | Во всем мире русская кухня известна обилием еды на тарелке, и ее типичные русские блюда не очень острые, такие как "закуска" "под водку".          |
| 368 | <b>Gli antipasti sono numerosi, caldi e freddi; sono di pesce, di carne e di verdure, trattati in modo tutto particolare.</b>                                                             | Вообще же известно много видов закусок, холодных и горячих: из рыбы, мяса и овощей, считающихся праздничным блюдом.                                |
| 369 | <b>Tutte le minestre sono molto sostanziose: a base di brodo con diverse qualità di carne o pesce e con legumi che conferiscono al piatto un colore caratteristico.</b>                   | Все супы очень питательны. Они готовятся на бульоне из мяса или рыбы различных сортов из овощей, которые придают блюду характерный цвет.           |
| 390 | <b>...Le più tipiche sono il "borscio" a base di barbabietola, lo "scshi" di cavolo, "solianka" e "rassolnik".</b>                                                                        | ...Самыми типичными являются борщ (суп из свеклы), щи (из капусты), солянка и рассольник.                                                          |
| 391 | <b>Come secondo è da assaggiare la cotoletta di pollo alla Kiev, il Boeuf Stroganoff, il pollo alla diAvola, gli spiedini "sciacyk" oppure il pesce alla polacca.</b>                     | На второе необходимо попробовать куриную котлету по-киевски, биф-строганов, цыплёнок "табака", шашлык, а также рыбу по-польски.                    |
| 392 | <b>Anche il più allenato buongustaio non riesce a completare un pasto russo: nei paesi freddi si mangia molto e soprattutto si beve.</b>                                                  | Конечно же опытный гурман не сможет попробовать русскую еду: в холодных странах много едят и особенно пьют.                                        |
| 393 | <b>I russi consigliano di non mischiare la vodka con i vini del Caucaso, con il cognac armeno o con spumante.</b>                                                                         | Русские советуют не смешивать водку с кавказскими винами, с армянским коньяком и шампанским.                                                       |
| 394 | <b>Chi preferisce la vodka non dovrebbe sorseggiarla, ma berla tutta d'un fiato.</b>                                                                                                      | Те кто захочет водку, пусть не пьет ее глоточками, а выпьет её залпом.                                                                             |
| 395 | <b>Però attenzione! I russi cercheranno di farvi bere molto, ma ricordate che il vostro organismo non è abituato da bere quanto i russi bevono.</b>                                       | Но будьте внимательны! Русские будут норовить много пить, но помните, что ваш организм не привык пить столько, сколько пьют русские.               |
| 400 | <b>Russia è un paese multinazionale. La cucina caucasica e orientale sono più piccante rispetto a quella russa.</b>                                                                       | Россия – многонациональная страна. Кавказская и восточная кухня – острее русской.                                                                  |

http:// mir2050.narod.ru ПРОЕКТ "МИР-2050": ВЫУЧИ ИТАЛЬЯНСКИЙ САМОСТОЯТЕЛЬНО: советы, разговорники, грамматика  
версия: май2006 г.



**ЕДА:**

**1100**  
СЛОВ

## ТЕМАТИЧЕСКИЙ ИТАЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

### ТЕМА № 16.

**“ЕДА: ресторан -  
-кухня- продукты”**

В 70% слов – ставь ударение на  
ПРЕДПОСЛЕДНИЙ слог.

Остальные 30% ударений обо-  
значены **ЗАГЛАВНОЙ** буквой

**А. Е. j. О. U.**

Буква **j** стоит вместо **i'** ударной.

Артикли стоят только в непонят-  
ном случае, по умолчанию в ос-  
тальных случаях – **la / il / lo / l'.**

### 01. ПУНКТЫ ПИТАНИЯ LOCALI DI RISTORAZIONE

**bar, il** (анг.) бар, кафетерий  
**birrerja** пивной бар  
**caffè, il** кафе  
**disributori automAtici**  
торговые автоматы  
(с чаем, газировкой, кофе)  
**enoteca** винной погребок  
**friggitorja** закусочная  
**gelaterja** кафе-мороженое  
**mensa** столовая (на предп-  
риятии, в организации)  
**osterja** ресторанчик, харчевня  
**paninoteca** бутербродная  
**pasticcerja** (кафе)-  
кондитерская  
**pizzeria** пиццерия  
**rostitcerja** шашлычная,  
гриль-бар  
**snack-bar, il** закусочная  
**ristorante, il** ресторан  
**taverna** кабачок или  
дорогой ресторан  
в сельском стиле  
**tAvola calda** закусочная  
**trattorja** ресторанчик  
**vinoteca** винной погребок

### =ОГЛАВЛЕНИЕ=INDICE=

#### 01. ПУНКТЫ ПИТАНИЯ

LOCALI DI RISTORAZIONE

#### 02. ПИТАНИЕ (обеда-ужины)

ALIMENTAZIONE

#### 03. ВКУС И КАЧЕСТВО

ПИЩИ SAPORI E QUALITÀ

#### 04. ГЛАГОЛЫ ЕДЫ

VERBI “DA MANGIARE”

#### 05. ГЛАГОЛЫ “ПИТЬ”

VERBI “DA BERE”

#### 06. ДЕЛАТЬ ПРИ ЕДЕ

FARE MANGIANDO

#### 07. КУХНЯ CUCINA

07-А. ХОЗ. ПРЕДМЕТЫ И  
ЭЛЕКТРО-ПРИБОРЫ

CASALINGHI E ELETTRODOMESTICI

07-С. ПОСУДА VASELLAME

07-Д. КУХОННАЯ УТВАРЬ

BATTERJA DA CUCINA

#### 08. ПРИГОТОВЛЕНИЕ

ПИЩИ PREPARAZIONE DEL CIBO

08-А. ЛЮДИ PERSONE

08-В. ПОВАРСКИЕ ГЛАГОЛЫ

VERBI “DA CUOCERE”

08-С. СЛОВА ПРИ

ПРИГОТОВЛЕНИИ ЕДЫ

PAROLE “DA CUOCERE”

#### 09. БЛЮДА PIETANZE

09-А. МУЧНЫЕ БЛЮДА, САЛАТЫ

PIATTI DI FARINA, INSALATI

09-В. МЯСНЫЕ БЛЮДА

PIATTI DI CARNE

09-С. СУПЫ ZUPPI

#### 10. ПРОДУКТЫ ПИТАНИЯ

Generi Alimentari

10-А. ВОДА ACQUA

10-В. НАПИТКИ BEVANDE

10-С. МОЛОЧНЫЕ ПРОДУКТЫ

LATTICINI

10-Д. МЯСО CARNE

10-Е. ПТИЦА POLLAME

10-Ф. РЫБА PESCE

10-Г. МОРЕПРОДУКТЫ

FRUTTI DI MARE

10-Н. ГРИБЫ FUNGHI

10-И. БАКАЛЕЯ DROGHERJA

10-Ж. МУЧНЫЕ И КОНДИТЕРСКИЕ

ИЗДЕЛИЯ PASTA E DOLCI

10-К. ОВОЩИ VERDURA

10-Л. ФРУКТЫ FRUTTI

10-М. ЯГОДЫ BACCHE

10-Н. ПРИПРАВЫ И СПЕЦИИ

CONDIMENTO E SPEZIE

#### 11. КОЛИЧЕСТВО QUANTITÀ

### 02. ПИТАНИЕ

#### ALIMENTAZIONE

**alimento** питание,  
пища, корм

**aperitivo** 2-й завтрак  
апперитив (11-13 час.)

**banchetto** банкет,  
праздничный обед (ужин)

**cena** ужин (20:00-00:00 час)

**cibo** пища, еда, корм

**colazione, la** завтрак  
**prima colazione** (07-10 час.)  
(первый) завтрак

**seconda colazione** обед

**colazione al sacco** пикник

**merenda** полдник (17-18 час)

**pasto** еда, прием пищи

**pranzo** обед (13-16 час)

**rinfresco** угощение

прохладительными

напитками на приеме

**spuntino** закуска (11-13 час.)

**vitto** питание

### 03. ВКУС И КАЧЕСТВО ПИЩИ SAPORI E QUALITÀ

**acerbo** неселый, кислый  
недозреелый

**Acido** кислый

**affumicato** копченый

**amaro** горький

**arrostito** жареный

**aspro** терпкий

**ben cotto** хорошо

проваренный

**bollito** кипяченый,  
вареный

**bruciato** подгорелый

**caldo** горячий

**cattivo** невкусный

**cotto** вареный

**crudo** сырой

**dolce** сладкий

**duro** жесткий

**farcito** фаршированный

**freddo** холодный

**fresco** свежий

**fritto** жареный в масле

**grasso** жирный

**insipido** пресный, безвкусный

**leggero** легкий

**magro** нежирный

**non cotto** недожаренный

**mArcio** гнилой, тухлый

**marinato** маринованный

**matureo** зрелый  
**nutriente** питательный  
**pesante** тяжелый  
**piccante** острый  
**ripieno** фаршированный  
**salato** соленый  
**saporito** вкусный  
**sostanzioso** питательный  
**stufato** тушёный  
**tiEpido** теплый

### 04. ГЛАГОЛЫ ЕДЫ

VERBI “DA MANGIARE”

**biascicare** пережёвывать,

(io biAscico) неохотно есть

**dare un morso** укусить,

откусить

**inghiottire** глотать

**macinare a secco**

есть всухомятку

**mangiare** есть, кушать

**masticare** жевать,

\*(io mAstico) прожёвывать

**mOrdine** кусать, жалить

**mOrdine** кусать,

жалить, откусывать

**ha morso** кусал

**rOdere** грызть, глодать

**ruminare** жевать,

(io rUmino) пережёвывать

**sdigiunarsi** поесть натошак

**sgranocchiare** грызть, есть

(io sgranOcchio) с жадностью

### 05. ГЛАГОЛЫ “ПИТЬ”

VERBI “DA BERE”

**bere a centellini** пить

маленькими глотками

**bere a garganella**

выпить залпом

**bere d'un fiato**

выпить залпом

**bere a gorgate** жадно пить

**cannare** жадно пить

**centellinare** пить

маленькими глотками

**cioncare** пить залпом,

пить с жадностью

**gorgata** глоток

**poppare** сосать

**sbevazzare** пить,

пьянствовать

**sorseggiare** пить глотками

**succhiare** сосать

всасывать

## 06. ДЕЛАТЬ ПРИ ЕДЕ

### FARE MANGIANDO

|                               |                                           |
|-------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>annusare</b>               | нюхать,<br>обнюхивать                     |
| <b>fiutare</b>                | нюхать, чуютъ,<br>обонять                 |
| <b>gustare</b>                | отведывать,<br>находить приятным          |
| <b>lambire</b>                | лизать                                    |
| <b>io lambisco</b>            | я Лижу                                    |
| <b>leccare</b>                | лизать, облизывать                        |
| <b>odorare</b>                | пахнуть, нюхать,<br>благоухать            |
| <b>profumare</b>              | пахнуть,<br>источать аромат               |
| <b>provare</b>                | пробовать (еду)                           |
| <b>saliva</b>                 | слюна                                     |
| <b>sbavare</b>                | выделять слюну                            |
| <b>schioccare la lingua</b>   | щёлкать языком                            |
| <b>sciacquarsi (la bocca)</b> | полоскать (рот)                           |
| <b>sentire</b>                | чувствовать, ощущать                      |
| <b>sputacchiare</b>           | плевать,<br>брызгать слюной (в разговоре) |
| <b>sputacchiare</b>           | плевать                                   |
| <b>sputare</b>                | плевать, плеватьсья                       |

## 07. КУХНЯ CUCINA

### 07-А. ХОЗ.ПРЕДМЕТЫ и ЭЛЕКТРО-ПРИБОРЫ

#### CASALINGHI E ELETTRODOMESTICI

|                               |                                                       |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>bilAncia</b>               | весы                                                  |
| <b>bruciatore (del forno)</b> | горелка (плиты)                                       |
| <b>caffettiera</b>            | кофеварка                                             |
| <b>caldAia</b>                | водонагревательный<br>котел                           |
| <b>congelatore</b>            | морозилка,<br>морозильная камера,<br>морозильный ларь |
| <b>credenza</b>               | буфет, сервант                                        |
| <b>cucina</b>                 | кухня, плита                                          |
| <b>cucina a gas</b>           | газовая плита                                         |
| <b>cucina eLettrica</b>       | электрическая плита                                   |
| <b>dispensa</b>               | чулан, кладовка,<br>кухонный шкаф                     |
| <b>fornello</b>               | плита, горелка,<br>комфорка                           |
| <b>forno</b>                  | духовой шкаф                                          |
| <b>forno a microonde</b>      | микроволновая печь                                    |
| <b>freezer, il, англ</b>      | морозильная камера                                    |
| <b>frigo</b>                  | холодильник                                           |

|                                |                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| <b>frigorifero</b>             | холодильник                          |
| <b>frullatore, il</b>          | миксер,<br>шейкер                    |
| <b>frusta eLettrica</b>        | миксер                               |
| <b>gas, il</b>                 | газ                                  |
| <b>interruttore, l', gli</b>   | выключатель                          |
| <b>la lavastoviglie</b>        | (нет множ.ч)<br>посудомоечная машина |
| <b>IAmpada</b>                 | лампа, лампочка                      |
| <b>macinacaffe, il</b>         | кофемолка<br>(нет множ.числа)        |
| <b>il mObile pEnsile</b>       | навесной шкафчик                     |
| <b>piano di cottura</b>        | плита                                |
| <b>piano di lavoro</b>         | рабочий стол                         |
| <b>lo scolapiatti, (неизм)</b> | сушилка для посуды                   |
| <b>sEdia</b>                   | стул                                 |
| <b>seggione, il</b>            | детский стульчик                     |
| <b>lo sgabello</b>             | табурет                              |
| <b>stufa</b>                   | печь, печка                          |
| <b>tAvolo</b>                  | кухонный стол                        |
| <b>termosifone, il</b>         | радиатор,<br>батарея отопления       |
| <b>tostapane, il (неизм)</b>   | тостер                               |
| <b>tritacarne</b>              | мясорубка                            |
| <b>tritauova</b>               | яйцерезка                            |
| <b>zAngola</b>                 | маслобойка                           |

### 07-В. ЧИСТКА И ВОДА

#### PULIZIA E ACQUA

|                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Acqua corrente</b>             | проточная<br>(водопроводная) вода |
| <b>Acqua di conduttura</b>        | водопроводная вода                |
| <b>asciugamani, l', gli</b>       | полотенце<br>(для рук)            |
| <b>collettore di rifiuti</b>      | мусоропровод                      |
| <b>contenitore di smaltimento</b> | мусорный бак                      |
| <b>detersivo</b>                  | моющее средство                   |
| <b>frettazza</b>                  | швабра                            |
| <b>lavello</b>                    | кухонная мойка                    |
| <b>paletta</b>                    | совок, лопатка                    |
| <b>paletta raccogli-rifiuti</b>   | совок для мусора                  |
| <b>pattume</b>                    | мусор, отбросы                    |
| <b>pattumiera</b>                 | контейнер для мусора              |
| <b>portasapone, il</b>            | мыльница                          |
| <b>redazza</b>                    | швабра                            |
| <b>rubinetto</b>                  | (водопроводный) кран              |
| <b>sapone, il</b>                 | мыло                              |

|                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| <b>scArico</b>                  | сток, слив         |
| <b>spugna</b>                   | губка, мочалка     |
| <b>scopa</b>                    | метла, веник       |
| <b>sEcchio</b>                  | ведро,             |
| <b>sEcchio della spazzatura</b> | мусорное ведро     |
| <b>lo strAccio (Umido)</b>      | (влажная) тряпка   |
| <b>strofinAccio</b>             | тряпка, ветошь     |
|                                 | кухонное полотенце |
| <b>votazza (per pattume)</b>    | совок (для мусора) |

### 07-С. ПОСУДА

#### VASELLAME

|                             |                                               |
|-----------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>barAttolo</b>            | банка                                         |
| <b>barletta</b>             | фляга                                         |
| <b>bicchiere, il</b>        | стакан, бокал                                 |
| <b>bicchierino</b>          | рюмка, стопка                                 |
| <b>bollitore, il</b>        | киятильник,<br>котел                          |
| <b>bottiglia</b>            | бутылка                                       |
| <b>brocca</b>               | бокал, кувшин                                 |
| <b>bricco</b>               | чайник, кувшин                                |
| <b>bricco del caffè</b>     | кофейник                                      |
| <b>caraffa</b>              | графин, кувшин                                |
| <b>casseruola</b>           | глубокая сковорода                            |
| <b>catino</b>               | тазик                                         |
| <b>ciOtola</b>              | мисочка, пиала                                |
| <b>coltello</b>             | нож                                           |
| <b>copErchio</b>            | крышка                                        |
| <b>coppa</b>                | кубок,<br>фужер для шампанского               |
| <b>cucchiaino</b>           | чайная ложка                                  |
| <b>cucchiAio</b>            | столовая ложка                                |
| <b>cucchiAio da dessert</b> | десертная ложка                               |
| <b>forchetta</b>            | вилка                                         |
| <b>ghiotta</b>              | противень,<br>продолговатая сковорода         |
| <b>insalatiera</b>          | салатница                                     |
| <b>marmitta</b>             | котелок (костровой)                           |
| <b>mEstola</b>              | поварешка                                     |
| <b>mEstola forata</b>       | шумовка                                       |
| <b>misurino</b>             | мерный стакан                                 |
| <b>nappo</b>                | чашка без ручки                               |
| <b>padella</b>              | сковорода                                     |
| <b>oliera</b>               | судок (для оливко-<br>вого масла, для уксуса) |
| <b>orciolo</b>              | глиняная кружка                               |
| <b>paiolo</b>               | котел, таган                                  |
| <b>paiolo</b>               | котелок (костровой)                           |
| <b>pEntola</b>              | кастрюля                                      |
| <b>pEntola a pressione</b>  | кастрюля-скороварка                           |

|                           |                                                           |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>piattino</b>           | блюдец                                                    |
| <b>piatto</b>             | тарелка, блюдо                                            |
| <b>piatto fondo</b>       | глубокая тарелка                                          |
| <b>piatto piano</b>       | мелкая тарелка                                            |
| <b>piatto da portata</b>  | большое блюдо                                             |
| <b>piatto tris</b>        | тарелка<br>с 3-мя отсеками                                |
| <b>pirOfila</b>           | стеклянная форма<br>для выпечки или<br>огнеупорная посуда |
| <b>ramaiolo</b>           | поварёшка                                                 |
| <b>saliera</b>            | солонка                                                   |
| <b>samovar</b>            | самовар                                                   |
| <b>sAssola</b>            | черпак, ковшик                                            |
| <b>schiumarola</b>        | шумовка                                                   |
| <b>schiumaiola</b>        | шумовка                                                   |
| <b>scodella</b>           | глубокая тарелка<br>, миска                               |
| <b>servizio da tAvola</b> | столовый сервиз                                           |
| <b>tazza</b>              | чашка                                                     |
| <b>tegame, il</b>         | сковорода                                                 |
| <b>tEglia</b>             | сковорода, форма<br>для выпечки, противень                |
| <b>teiera</b>             | чайник для<br>заваривания чая                             |
| <b>termos, thermos</b>    | термос                                                    |
| <b>zuccheriera</b>        | сахарница                                                 |

### 07-Д. КУХОННАЯ УТВАРЬ BATTERIA DA CUCINA

|                                     |                                            |
|-------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>l'accendigas, gli (неизм)</b>    | зажигалка для плиты                        |
| <b>accendino</b>                    | зажигалка                                  |
| <b>l'apribottiglie, gli (неизм)</b> | открывашка                                 |
| <b>l'apriscaAtole, gli (неизм)</b>  | консервный нож                             |
| <b>l'asciugapiatti, gli (неизм)</b> | полотенце для посуды                       |
| <b>cavatappi, il (неизм)</b>        | штопор                                     |
| <b>il colapasta (неизм)</b>         | дуршлаг                                    |
| <b>fiammjfero</b>                   | спичка                                     |
| <b>forchettone</b>                  | ухват                                      |
| <b>frusta</b>                       | веничек для взбивания<br>яиц, крема и т.п. |
| <b>griglia</b>                      | гриль                                      |
| <b>grattUgia</b>                    | терка                                      |
| <b>imbuto</b>                       | воронка                                    |
| <b>matterello</b>                   | скалка                                     |
| <b>mortAio</b>                      | ступка                                     |
| <b>portapadella</b>                 | сковородник                                |
| <b>presina</b>                      | прихватка(тряпичная)                       |
| <b>sacchetto di cellofAn</b>        | целлофановый пакетик                       |
| <b>sacchetto di plAstica</b>        | полиэтиленовый пакетик                     |

**scAtola di fiammiferi** коробка спичек  
**setAccio, lo** сито  
**spiedino, lo** шампур  
**lo spiedo** вертел  
**spremiagrumi, lo**(неизм) соковыжималка  
**spremitrice di succo** соковыжималка  
**stadera** безмен  
**tagliauova, il**(неизм) яйцерезка  
**tagliere, il** разделочная доска  
**tovAglia** скатерть  
**tovagliolo** салфетка  
**vassOio** поднос

## 08. ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ = PREPARAZIONE DEL CIBO

**08-A. ЛЮДИ PERSONE**  
**cuoco** (cuochi) повар (повара)  
**primo cuoco** шеф-повар  
**cucinatore** кулинар  
**conditore** искусный кулинар  
**gastrOnomo** гастрonom, гурман  
**buongustAio** гурман  
**gustatore** дегустатор  
**degustatore** дегустатор  
**mangiatore** хороший едок  
**mangione** обжора  
**vegetariano** вегетарианец  
**astEmio** трезвенник  
**ubriacone** пьяница  
**ubriaco** пьяный

## 08-B. ПОВАРСКИЕ ГЛАГОЛЫ

**VERBI "DA CUOCERE"**  
 все глаголы переходные(знак "vt")  
 – т.е. спряжение "ha affettato"

## МЕХАНИЧЕСКАЯ ОБРАБОТКА LAVORAZIONE MECCANICA

**affettare** резать ломтиками  
**amalgamare** смешивать до однородного состояния  
**aprire** открывать  
**conciare** потрошить  
**conciare il pesce** чистить рыбу  
**dimenare la pasta** месить тесто

**dimenare le uova** взбивать яйца  
**eviscerare il pesce** потрошить птицу  
**disossare (la carne)** отделять мякоть от костей  
**farcire** фаршировать, начинять  
**gramolare la pasta** месить тесто  
**grattugiare** тереть на терке  
**impastare (la farina)** месить тесто, замешивать  
**macinare** молоть (кофе, перец и т.п.)  
**mescolare** смешивать  
**pelare** очистить от кожуры (картофель, помидоры)  
**pestare** толочь  
**sbAttere** взбивать  
**sbucciare** очищать от кожуры (фрукты, овощи)

**sbuzzare il pollo** потрошить курицу  
**sgusciare le uova** чистить яйца  
**spalmare** намазывать  
**spianare la pasta** раскатывать тесто  
**spinare il pesce** разделать рыбу (вытащить кости)  
**squamare (il pesce)** снимать чешую (с рыбы)  
**starnare** потрошить, свежевать (дичь)  
**sviscerare** потрошить  
**tagliare** резать, разрезать  
**tagliare a dadini** нарезать кубиками  
**tagliare a pezzetti** резать на кусочки  
**tagliuzzare** шинковать  
**trinciare** шинковать  
**tritare** толочь, мелко рубить  
**tritare la carne** пропускать мясо через мясорубку  
**triturare** толочь, перетирать

**08-В. ПОВАРСКИЕ ГЛАГОЛЫ**  
**VERBI "DA CUOCERE"**  
 все глаголы переходные(знак "vt")  
 – т.е. спряжение "ha affettato"

## ТЕРМИЧЕСКАЯ ОБРАБОТКА LAVORAZIONE TERMICA

**accEndere il gas** зажечь газ  
**affumicare** коптить  
**arrostire** жарить  
**bollire** варить, кипятить

**brasare** жарить (мясо) на углях  
**crogiolare** тушить на медленном огне  
**cucinare** готовить еду  
**cuOcere** варить, печь  
**cuOcere il pane** печь хлеб  
**cuOcere in Umido** тушить (варить под соусом)  
**cuOcere a bagno di Maria** варить на водяной бане  
**friggere** жарить во фритюре  
**infornare** ставить в печь или духовку для выпекания  
**lessare,** варить (мясо, картофель и т.п.)  
**è lessato** картофель и т.п.)  
**raffreddare** охлаждать  
**riportare a bollore,** довести до кипения  
**riportare a ebollizione** разогревать  
**riscaldare** поджаривать, подрумянивать  
**rosolare** перестать кипятить  
**sbolire** размораживать холодильник  
**sbrinare il frigorifero** растопить, растворить  
**sciOgliere** разморозить  
**scongellare** ошпарить  
**sbollentare** отварить  
**scottare** вынимать из печи, духовки  
**sfnare** поджаривать, пассеровать  
**soffriggere** погасить газ  
**spEgnere il gas** переварить (на плите)  
**stracuOcere** вынимать из печи, духовки  
**sfnare** поджаривать, пассеровать  
**soffriggere** погасить газ  
**spEgnere il gas** переварить (на плите)  
**stracuOcere** вынимать из печи, духовки  
**sfnare** поджаривать, пассеровать

**08-В. ПОВАРСКИЕ ГЛАГОЛЫ**  
**VERBI "DA CUOCERE"**  
 все глаголы переходные(знак "vt")  
 – т.е. спряжение "ha affettato"

## ДРУГАЯ ОБРАБОТКА ALTRA LAVORAZIONE

**apparecchiare** накрывать на стол  
**biutare** глазировать  
**frollare** размачивать  
**condire** приправлять  
**conservare in luogo fresco e asciutto** хранить в сухом прохладном месте  
**cospArgere** посыпать сверху, сбрызнуть  
**dissalare** вымачивать(от соли)

**fermentare** заквашивать  
**frollare la carne** выдерживать мясо  
**glassare** глазировать  
**imburrare** смазывать сливочным маслом  
**infarinare** обваливать в муке  
**impanare** панировать, обваливать в сухарях  
**irrorare** полить  
**lievitare** заквашивать  
**marinare i funghi** мариновать грибы  
**marinare i cetrioli** мариновать огурцы  
**mEttare** класть, накладывать  
**panare** панировать  
**pastificare** готовить макаронные изделия  
**pepare** перчить  
**rinvenire** размачивать  
**salare** солить  
**schiumare** снимать пену, налить (с супа)  
**scodellare** разливать суп (по тарелкам)  
**scolare** сливать, сцеживать  
**sfnare il pane** печь хлеб  
**sparacchiare** убирать со стола  
**spolverizzare** посыпать  
**stemperare** разбавлять, растворять  
**Ungere** мазать, смазать  
**versare** наливать

**08-С. СЛОВА ПРИ ПРИГОТОВЛЕНИИ ЕДЫ**  
**PAROLE "DA CUOCERE"**  
**l'album, gli** белок яйца  
**all' arAncia** в апельсиновом соусе  
**bUccia** кожа  
**al cartOccio** в фольге  
**chiara dell'uovo** белок яйца  
**cottura** варка, приготовление  
**i prodotti deperibili** скоропортящиеся продукты  
**al forno** в духовке  
**ebollizione** кипение  
**fuoco** огонь  
**fuoco allegro** большой огонь  
**fuoco lento** медленный огонь

**fuoco moderato** средний огонь  
**gelatina** желе, студень  
**grasso** жир  
**al gratin** обжаренный в сухарях  
**gUscio dell'uovo** яичная скорлупа  
**impasto** тесто, замес  
**ingrediente** ингредиент  
**mollica** мякиш  
**passata** пюре, протертые овощи  
**passata di pomodoro** томатная паста  
**pattume** мусор, отбросы  
**pjzzico** щепотка  
**pjzzico di sale** щепотка соли  
**polpa** мякоть  
**ripieno** начинка, фарш  
**rosso dell'uovo** яичный желток  
**semilavorato** полуфабрикат  
**scottata** ошпаривание, бланширование  
**spazzatura** мусор, отбросы  
**scorza** корка, кожа  
**tuorlo** желток (яйца)  
**in Umido** тушеный в соусе  
**al vapore** на пару  
**trifolato** тонко нарезанный, приправленный зеленью и поджаренный на олив. масле

## 09. НАЗВАНИЯ БЛЮД. PIETANZE

**09-0. MENÙ** MENU, il **specialità, la** фирменное блюдо  
**il primo (piatto)** первое (блюдо)  
**il secondo (piatto)** второе (блюдо)  
**antipasto** закуска  
**contorno** гарнир  
**minestra** первое блюдо  
**minestra in brodo** суп  
**pietanza** кушанье, блюдо  
**porzione, la** порция  
**mezza porzione** полпорции

**09-A. БЛЮДА I PIATTI**  
**МУЧНЫЕ, DI FARINA,**  
**ИЗ КРУПЫ, DI GRANO,**  
**ИЗ ОВОЩЕЙ DI VERDURA**  
**crepe, la, (франц)** блин  
**dessert, il, (франц)** десерт

**dolce, il** десерт, сладкое  
**farinata** мучная похлёбка  
**farinata d'avena** овсянка, овсяная каша  
**fettuccine, la** тонкая лапша  
**le frittelle** блины  
**(mia) l'insalata (mista)** салат (блюдо)  
**insalata russa** Оливье, салат с майонезом  
**insalata di verdura** овощной салат  
**lasagna** широкая лапша  
**lasagna al forno** запеканка из лапши  
**macedonia di frutta** фруктовый салат  
**pappa** каша, тюря  
**pastasciutta** блюдо из макаронных изделий  
**pasticcio** запеканка  
**le patate** картофель  
**patate arroste** жареный картофель  
**patatine fritte** картофель фри  
**patate lesse** отварной картофель  
**patate spappolate** разварившийся картофель  
**patate mascè** пюре, толчёный картофель  
**purè di patate** картофельное пюре  
**pattona** каша из каштановой муки  
**peperonata** жаренный перец с луком и помидорами  
**peperoni al forno** запеченный сладкий перец  
**polenta** кукурузная каша, кукурузная запеканка  
**polenta dolce** каша из каштановой муки  
**polenta nera (регион.)** гречневая каша  
**risotto** блюдо из риса  
**risotto ai funghi** рис с грибами  
**semolino** манная каша  
**gli spaghetti** спагетти  
**spaghetti al pomodoro** спагетти с томатным соусом  
**suppli'** рисовые биточки в томатно-мясном соусе с сыром моцарелла  
**le tagliate** лапша

**09-B. БЛЮДА I PIATTI**  
**МЯСНЫЕ, DI CARNE,**  
**РЫБНЫЕ, DI PESCE,**  
**ИЗ ПТИЦЫ DI POLLO**  
**abbacchio** барашек, жаркое из барашка  
**gli agnolotti** вид пельменей  
**antipasto misto** ассорти  
**antipasto di carne** мясное ассорти  
**antipasto di mare** ассорти из морепродуктов  
**antipasto di pesce** рыбное ассорти  
**arrosto** жареное мясо, жаркое  
**bastoncini di pesce** рыбные палочки  
**bistecca** бифштекс  
**bocconcini di vitello** рагу ("кусочки") из телятины  
**bollito misto** отварное мясо  
**i cappelletti** вид пельменей  
**carne, la** мясо  
**carne in scatola** мясные консервы  
**carne arrostita** жареное мясо  
**carne al forno** запеченное мясо  
**carne lessata** вареное мясо  
**carne stufata** тушеное мясо  
**costata di manzo** ромштекс  
**carne tritata** мясной фарш  
**costoletta di maiale** свиная отбивная  
**cotechino** свиная колбаска  
**cotoletta** котлета (натуральная)  
**fegato** печень  
**filetto** филе  
**frittata** омлет  
**gli involtini** голубцы  
**i funghi** грибы  
**gnocchi, i** галушки, клецки  
**lombatina di vitello** говяжий стейк  
**pesce, il** рыба  
**pesce affumicato** копченая рыба  
**pesce arrosto** жареная рыба  
**pesce al forno** запеченная рыба  
**pesce fritto** жареная рыба

**pesce alla griglia** рыба-гриль  
**pesce lessato** отварная рыба  
**pesce secco** вяленая рыба  
**pesce in salamoia** солёная рыба  
**pesce in bianco** отварная рыба с лимоном  
**pesce congelato** мороженная рыба  
**pesce surgelato** быстрозамороженная рыба  
**pesce putrido** тухлая рыба  
**piccata** биточки  
**pizza** пицца  
**pizza al piatto** круглая пицца  
**pizza al taglio** порционная пицца  
**pollo** курица  
**pollo arrosto** жареная курица  
**pollo alla diavola** цыпленок "табака"  
**polpetta** фрикаделька котлета из рубленого мяса  
**i ravioli** паста с начинкой (квадратики с творогом, мясом или баклажанами)  
**rognoni trifolati** жаренные почки  
**scamorza** запечённая ветчина с сыром  
**scaloppina** эскалоп  
**spezzatino** гуляш  
**gli spiedini** вид шашлыка  
**sracotto** тушеная говядина  
**straccetti con rughetta** гуляш из говядины  
**sugo (sughi)** подливка, соус  
**tortellini, i** вид пельменей  
**trippa alla romana** рубец в томатном соусе  
**l'uovo (муж/ед), mio** яйцо  
**le uova (жен/мн), mie** яйца  
**uovo a' la coque**  
**uovo sodo** яйцо всмятку  
**uova a fritte** яичница  
**uovo strapazzate** яичница-болтунья  
**uovo al tegamino** яичница-глазунья  
**zampone con lenticchie** дзампоне (нашпигованная свиная ножка) с чечевицей

**09-С. СУПЫ =ZUPPI****bazzOffia** густой (жирный) суп**brodo di carne**

мясной бульон

**brodo di funghi**

грибной бульон

**brodo di pollo**

куриный бульон

**brodo finto, brodo di dadi**

бульон из кубиков

**brodo lungo**

жидкий бульон

**brodo ristretto**

крепкий бульон

**cacciucco** качукко (рыбный суп с острыми приправами)**cipollata** луковый суп**farinata** мучная похлёбка**Julienne** суп "жульен" (овощной)**minestra** 1-е блюдо (не только супы)**minesrta in brodo** суп**minestrone** минестроне (густой овощной суп)**pan cotto** суп из хлеба с тертым сыром и маслом**pasta in brodo** суп-бульон

с вермишелью

**potage** суп(зелёный, рисовый)**stracciatella** страччатеЛла (бульон, заправленный взбитыми яйцами и тертым сыром)**zuppa certosina**

картезианский суп (овощной, постный)

**zuppa di cozze**

суп с мидиями

**zuppa di fagioli**

суп из фасоли (с размоченным хлебом)

**zuppa di pesce** уха

(alla marinara)

**zuppa di verdura**

овощной суп

**10. ПРОДУКТЫ ПИТАНИЯ****GeNERI ALIMENTARI****10-А. ВОДА ACQUA****acqua bollente** кипяток,

кипящая вода

**acqua bollita**

кипяченая вода

**acqua fresca** сырая вода**acqua di conduttura**

водопроводная вода

**acqua potabile,****acqua da bere**

питьевая вода

**acqua dolce** пресная вода**acqua salata** соленая вода**10-В. НАПИТКИ =BEVANDE****БЕЗАЛКОГОЛЬНЫЕ****НАПИТКИ =ANALCoLICI****Acqua gassata**

газированная вода

**Acqua minerale**

минеральная вода

**Acqua naturale**

негазированная вода

**Acqua panata** квас**Acqua ghiacciata**

вода со льдом

**aranciata**

апельсиновый напиток

**bjbita** прохладительный напиток**cacao** какао**caffè, il** кофе**caffè espresso** кофе, сваренный в аппарате**caffè alla turca**

кофе по-турецки

**caffelatte** кофе с молоком**caffè con panna**

кофе со сливками

**caffè macchiato** кофе с

капелькой молока

**caffè lungo** некрепкий кофе**caffè ristretto** крепкий кофе**caffè freddo** холодный кофе**caffè corretto (al cognac)**

кофе с спиртным (с коньяком или ликером)

**caffè decaffeinato**

кофе без кофеина

**caffè d'Oppio** двойной кофе**caffè solubile**

растворимый кофе

**sarpuccino** кофе с молоком**cioccolata calda**

горячий шоколад

**frappè, il**[фраппЭ'] коктейль

с ледяной взвесью

**frullato** молочный коктейль**granatina** прохладитель-

ный напиток с сиропом

**granita di caffè**

щербет со льдом

**infusi (vari)** (различные)

травяные настои

**latte, il** молоко**latte caldo** горячее молоко**latte di mAndorla** оршад,

миндальное молоко

**limonata** лимонад**panna** сливки**sciropo, lo** сироп**sciropo di lamponi**

малиновый сироп

**sciropo alla menta**

мятный сироп

**spremuta**

(свежевыжатый) сок

**succo** сок**spremuta di arancia**

апельсиновый сок

**spremuta di limone**

лимонный сок

**spremuta di pompelmo,****succo di pompelmo**

грейпфрутовый сок

**succo di frutta**

фруктовый сок

**tè, il (=thè)** чай**tè di camomilla**

ромашковый чай

**tè freddo** холодный чай**tè al limone** чай с лимоном**tè alla pesca** чай с персиковым ароматом**СПИРТНЫЕ НАПИТКИ****ALCoLICI****Acqua brillante** тоник**Acqua tOnica** тоник**amaretto**

миндальный ликер

**amaro** горькая настойка**l'Anice, gli**

анисовый ликер

**aperitivo** аперитив**birra** пиво**birra bionda** светлое пиво**birra scura** темное пиво**birra alla spina**

разливное пиво

**birra in bottiglia**

бутылочное пиво

**birra in lattina**

баночное пиво

**brandy, il** бренди**champagne, il** шампанское**cognac, il** коньяк**distillati (vari)** крепленые

фруктовые напитки

**gin, il** джин**grappa** граппа,

виноградная водка

**limoncello**

лимонный ликер

**liquore,il** 2. Ликёр, 1.жидкость

крепкий спиртной напиток

**prosecco** сухое

веницианское вино

**punch, il** [ пунч ] пунш**rum, il** [ рум ] ром**spumante, lo** игристое вино**vermut, il** вермут**vino** вино**vino bianco** белое вино**vino rosso** красное вино**vino nero** красное вино**vino rosato** розовое вино**vino frizzante**

газированное вино

**vino spumante**

игристое вино

**vino amabile**

десертное вино

**vino corposo**

выдержанное вино

**vino dolce** сладкое вино**vino secco** сухое вино**vino sfuso** разливное вино**vino da tavola**

столовое вино

**vodka** водка**whisky, il** [ виски ] виски**zabaione, [дзабайОнэ]**

сабайон, (напиток-крем: яичный желток, сахар, вино)

**10-С. МОЛОЧНЫЕ****ПРОДУКТЫ =LATTICINI****burro** сливочное масло**crema** крем (сливочный)**formaggio** сыр**formaggio affumicato**

копченый сыр

**formaggio dolce**

пресный сыр

**formaggio fresco**

свежий сыр

**formaggio saporito**

пикантный сыр

**formaggio stagionato**

выдержанный сыр

**gelato** мороженое**gelato di crema**

сливочное мороженое

**gelato di frutta**

фруктовое мороженое

**gelato semifreddo** мягкое мороженое  
**latte, il** молоко  
**latte cagliato** простокваша  
**latte rappreso** простокваша  
**latte scremato** снятое молоко  
**latte intero** цельное молоко  
**latte in polvere** порошковое молоко  
**latte condensato** сгущенное молоко  
**margarina** маргарин  
**mozzarella** свежий сыр  
 (из молока самки буйвола)  
**panetto di burro** брикет масла  
**panna** сливки  
**panna Acida** сметана  
**panna cotta** сливочный крем  
**panna da cucina** столовые сливки  
**panna montata** взбитые сливки  
**quagliata** творог  
**ricotta** творог  
**yogurt, lo** йогурт

**10-D. МЯСО, ДИЧЬ**  
 CARNE, SELVAGGINA  
**le animelle** субпродукты  
**codino** огузок  
**cAscia** окорок  
**fEgato** печень  
**filetto** филей, полендвица  
**frattAglie, il** потроха  
**lardo** сало  
**mUscolo** подбедерок  
**ossobuco** голень  
**pancetta** грудинка  
**petto** грудинка  
**polpa di spalla** лопатка  
**roastbeef** филейная часть  
**stincio** голень

**agnello** барашек, ягненок  
**cacciagione** дичь  
**carne, la** мясо  
**carne bianca** белое мясо  
**carne grassa** жирное мясо  
**carne magra** постное мясо  
**carne macinata** рубленое мясо  
**cinghiale** дикий кабан  
**conjiglio** кролик  
**maiale, il** свинина  
**manzo** говядина  
**montone, il** баранина

**mortadella** свиная колбаса  
**prosciutto** окорок, ветчина  
**prosciutto cotto** варено-копченая ветчина  
**prosciutto cotto crudo** сырокопченая ветчина  
**salame, il** колбаса(копченая)  
**salsjccia** колбаса(домашняя)  
**salumi, i** колбасные изделия  
**vitello** телятина  
**wurstel, il** сосиска

**10-E. ПТИЦА** il POLLAME  
**anatra** утка  
**fagiano** фазан  
**faraona** цесарка  
**oca** гусь  
**pernice, la** куропатка  
**piccione** голубь  
**pollame, il** домашняя птица  
**pollo** цыпленок, курица  
**quAglia** перепел  
**tacchino** индейка

**10-F. РЫБА** PESCE  
**pesce d'acqua dolce** пресноводная рыба  
**pesce di mare** морская рыба

**acciuga** килька, анчоус  
**l'alice, le** килька, салака  
**le alicette** копченая салака, шпроты  
**anguilla** угорь  
**aringa** сельдь  
**baccalà, il** треска  
**beluga** белуга  
**carpa** карп, сазан  
**cEfalo** кефаль

**coda di rospo** морской дьявол  
**dEntice** зубан  
**lAdano** белуга (+ ладан)  
**lUccio** щука  
**merluzzo** треска  
**orata** дорада  
**Ortiche, le** устрицы  
**pesce, il** рыба  
**(pesce) pErsico** окунь  
**pesce spada** рыба-меч  
**pesce siluro** сом  
**pAssera** камбала  
**razza** скат  
**rombo** камбала-ромб  
**salmone, il** лосось  
**sardina** сардина

**sgombro** скумбрия  
**spjgola** лаврак  
**sOgliola** камбала  
**storione, il** осетрина  
**tinca** линь  
**tonno** тунец  
**trjglia** морской петух  
**trota** форель

**10-G. МОРЕПРОДУКТЫ**  
 FRUTTI DI MARE  
**aragosta** langoust, омар  
**Astice** омар  
**calamaro** кальмар  
**caviale, il** икра  
**cozza** мидия  
**gamberetto** креветка  
**gAmbero** рак  
**grAnchio** краб  
**le mazzancolle** королевские креветки  
**Ostrica** устрица  
**polpo** осьминог  
**rjccio di mare** морской ёж  
**sEppia** каракатица  
**tartaruga** черепаха  
**vOngole, le** морской черенок

**10-H. ГРИБЫ** =FUNGHI  
**cappella** шляпка (гриба)  
**gambo** ножка (гриба)  
**fungo cinese** чайный гриб  
**funghi secchi** сушёные грибы  
**funghi sottaceti** маринованные грибы  
**funghi sott'Olio** консервированные грибы  
**funghi trifolati** жареные грибы

**funghi commestibili,**  
**funghi mangerecci**  
 съедобные грибы

**agarico oleArio** вешенка  
**alberello** подосиновик(+осина)  
**boleto** боровик  
**boleto giallo** маслёнок  
 обыкновенный  
**boleto rufo** подберёзовик  
 красно-бурый  
**cardarello** вешенка  
**champignon** шампиньон  
**chiodino** опёнок (+ гвоздик)  
**colombina bianca** сухой груздь  
**fungo porcino** белый гриб  
**gallinAccio** лисичка

**giromitra** строчок  
**lattArio** рыжик  
**monacella** сморчок  
**porcinello** подберезовик  
**rOssola** сыроежка  
**tartufo** трюфель  
**/??** моховик  
**/??** груздь

**funghi velenosi**  
 ядовитые грибы

**chiodino matto** ложный опёнок  
**farinAccio** мухомор яйцевидный  
**fungo moscArio** мухомор  
**ovolo malEfico** мухомор красный  
**svasso** большая поганка  
**tignosa** поганка, мухомор  
**tignosa bruna** мухомор пантерный  
**tignosa verdognola** бледная поганка

**10-I. БАКАЛЕЯ** DROGHERJA  
**avena** овес  
**fiocchi di avena** овсяные хлопья  
**caffè, il** кофе  
**caffè macinato** молотый кофе  
**caffè in chicchi** кофе в зернах  
**caffè torrefatto** жареный кофе  
**farina** мука  
**farina di frumento** пшеничная мука  
**farina di segale** ржаная мука  
**farina gialla** кукурузная мука

**farina di granturco** кукурузная мука  
**farina dolce** каштановая мука  
**farina nEccia** каштановая мука  
**farina lAttea** детская мука  
**farina di soda** сода,  
 натрий углекислый  
**fior di farina** крупа-крупчатка  
**fEcola** крахмал  
**fEcola di patate** картофельная (крахмальная) мука  
**frumento** пшеница  
**grano mondato** крупа  
**grano saraceno** гречка, греча

**granturco** кукуруза  
**liEvito** дрожжи  
**marmellata** варенье, джем  
**miele, il** мед  
**orzo** ячмень,  
**caffè d' orzo** ячменный  
кофейный напиток  
**pasta** макаронные изделия  
**riso** рис  
**semolino bianco** манка,  
манная крупа  
**uvetta** изюм  
**zUcchero** сахар  
**zUcchero in velo**  
сахарная пудра  
**zucchero in pezzi**  
кусковой сахар

#### 10-J. МУЧНЫЕ И КОНДИТЕРСКИЕ ИЗДЕЛИЯ PASTA E DOLCI

**babà al rum** ромовая баба  
**bignè, il** [бинньЭ]  
заварное пирожное  
**biscotto** печенье  
**bombolone, il** пирожок  
**bonbon** леденец, пироженка  
**brioche, la** сладкая булочка  
**budino** пудинг  
**cannolo** канноло  
(вафельная трубочка с начинкой)  
**caramella** карамель,  
леденец  
**ciambella** крендель, кекс,  
бублик  
**cioccolata** шоколад  
**cioccolatino**  
шоколадная конфета  
**cornetto** рогалик (сдобный),  
рожок (мороженое)  
**confetta** конфета  
**crostata di ricotta**  
творожный пирог  
**dolce, il** сладкое блюдо,  
пирог  
**focAccia** лепешка  
**maritozzo** сладкий хлебец  
с изюмом  
**meringa** безе (пирожное)  
**mousse al cioccolato**  
, [мУссэ] шоколадный мусс  
**pane, il** хлеб  
**pane integrale** хлеб, из  
муки грубого помола  
**pane di sEgale** ржаной хлеб,  
**pane di sEgale** черный хлеб,  
**pan di Spagna** бисквит

**pane biscottato** сухари,  
**pan pepato** пряник  
**panettone, il** кулич, пирог  
**panino** булочка, бутерброд  
**pasta** макаронные изделия  
**pasta dolce** пирожное  
**pasta frolla** песочное тесто  
**pasta sfOglia** слоеное тесто  
**pasticcino** пирожное  
**pastina** пирожное  
**sfogliatella**  
слоёное пирожное  
**tiramisù** бисквит в  
шоколаде (пропит. алкоголем)  
**torrone, il** нуга, косхалва  
**torta** торт, пирог  
**torta rUstica** деревенский  
пирог с несладкой начинкой  
**tramezzino** сандвич  
**zuppa inglese** бисквит с  
ванильно-яичным кремом  
(пропитанный ромом)

#### 10-K. ОВОЩИ VERDURA

**Aglio** чеснок  
**gli aspAragi** спаржа  
**barbabiEtola** свекла  
**broccoli, i** брокколи  
**carota** морковь  
**carciofo** артишок  
**cardo** испанский артишок  
**cavolfiore, il**  
цветная капуста  
**cAvolo** капуста  
**cetriolo** огурец  
**cipolla** лук  
**fagiolo** фасоль  
**fagiolini, i**  
стручковая фасоль  
**fave** бобы  
**finOcchio** фенхель  
**insalata verde** салат (лист)  
**lattuga** латук (вид салата)  
**lentjcchia** чечевица  
**i legumi** овощи  
**melanzana** баклажан  
**oliva** оливка, маслина  
**ortAggio** овощи, зелень  
**patata** картофель  
**peperone, il** перец (стручок)  
**pisello** горошек  
**pomodoro** помидор  
**prezzEmolo** петрушка  
**radjcchio** цикорий-салат  
фиалет.горьковатый салат  
**rapa** репа

**ravanello** редис  
**rUcola** индау,  
(горьковатый салат)  
**sEdano** сельдерей  
**gli spinaci** шпинат  
**lo zucchini** кабачок  
**zucca** тыква

#### 10-L. ФРУКТЫ FRUTTI

**frutta di giardino**  
садовые фрукты  
**le frutta spontAnea**  
дикорастущие фрукты  
**il frutto maturo** зрелый плод  
**il frutto immaturo**  
незрелый плод  
**il frutto prematuro**  
скороспелый плод  
**il frutto mArcio** гнилой плод  
**frutta secca** сухофрукты  
**frutta candita** цукаты  
**frutta scioppata**  
фрукты в сиропе

**albicocca** абрикос  
**gli agrumi** цитрусовые  
**l'Ananas, gli** ананас  
**arAncia** апельсин  
**avocado** авокадо  
**banana** банан  
**il caco, i cachi, kako** хурма  
**cedro** цитрон, кедр  
**cocco** кокосовый орех  
**cotogna** айва (плод)  
**dAttero** финик  
**feiJoa** фейхоа  
**fico** инжир  
**gherjglio** ядро грецкого  
ореха  
**granadjglia** маракуйя  
**guaiaba** гвайаба  
**kiwi, il** киви  
**lima** лайма  
**limone, il** лимон  
**lulo** луло  
**mandarino** мандарин  
**mAndorla** миндаль  
**mango** манго  
**mela** яблоко  
**melacotogna** айва  
**melagrana** гранат  
**melone, il** дыня  
**nEspola** мушмулла  
**noce, la** орех  
**noce avellana** фундук,  
лесной орех

**noce di cocco**  
кокосовый орех  
**noce moscata**  
мускатный орех  
**nocepesca** нектарин,  
дикий персик  
**noce spinosa** дурман  
**noce di cacao** боб какао  
**nocciola** орех, орешек  
**pera** груша  
**pesca** персик  
**pistAcchio** фисташка,  
фисташковый орешек  
**pompelmo** грейпфрут  
**prugna** слива  
**susina** слива  
**tamarillo** тамари/ло

#### 10-M. ЯГОДЫ BACCHE

**angUria** арбуз  
**bAcola** черника  
**bacca gialla palustre**  
морозка  
**ciliEgia** вишня, черешня  
**cocOmero** арбуз  
**frAgola** клубника  
**gelsa** тутовая ягода  
**grossularia** крыжовник  
**lampone, il** малина  
**mirtillo** черника  
**mirtillo rosso** брусника  
**mora** ягода тутовника  
**mora del rovo** ежевика  
**mortella di palude** клюква  
**oxicocco** клюква  
**pallone di mAggio** калина  
**pallone di neve** калина  
**i pofaes** облепиха  
**prUgnola** тернослив  
**ribes, il** смородина  
**ribes nero**  
черная смородина  
**rovo** ежевика (куст)  
**rovo di palude** морозка  
**sambuchella**  
ягоды чёрной бузины  
**sambuco** бузина чёрная  
**sorba** рябина  
**sorba nera**  
черноплодная рябина  
**susino di mAcchia** алыча  
**uva** виноград  
**uva spina** крыжовник  
**uva orsina** толокнянка  
**viburno** калина

## 10-N. ПРИПРАВЫ И СПЕЦИИ

### CONDIMENTO E SPeZIE

|                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| <b>aceto</b>                | уксус                  |
| <b>basilico</b>             | базилик                |
| <b>cannella</b>             | корица                 |
| <b>i chiodi di garOfano</b> | гвоздика               |
| <b>cumino</b>               | тмин                   |
| <b>coriAndolo</b>           | кориандр               |
| <b>dragoncello</b>          | эстрагон               |
| <b>erbe aromAtiche</b>      | ароматические травы    |
| <b>IAuro</b>                | лавр                   |
| <b>limone, il</b>           | лимон                  |
| <b>maggiorana</b>           | майоран                |
| <b>maionese, la</b>         | майонез                |
| <b>mostarda</b>             | горчица                |
| <b>la noce moscata</b>      | мускатный орех         |
| <b>Olio</b>                 | растительное масло     |
| <b>Olio di oliva</b>        | оливковое масло        |
| <b>Olio di girasole</b>     | подсолнечное масло     |
| <b>Olio di cAnapa</b>       | конопляное масло       |
| <b>Olio di noce</b>         | ореховое масло         |
| <b>Olio di sOia</b>         | соевое масло           |
| <b>Olio extravErgine</b>    | рафинированное масло   |
| <b>orjgano</b>              | душица                 |
| <b>pepe, il</b>             | перец                  |
| <b>pepe macinato</b>        | молотый перец          |
| <b>pepe in grani</b>        | перец горошком         |
| <b>peperoncino</b>          | паприка                |
|                             | (острый красный перец) |
| <b>pimento</b>              | душистый               |
|                             | молотый красный перец  |
| <b>prezzEmolo</b>           | петрушка               |
| <b>rosmarino</b>            | розмарин               |
| <b>sale, il</b>             | соль                   |
| <b>sale comune</b>          | поваренная соль        |
| <b>sale grosso</b>          | крупная соль           |
| <b>sale fine</b>            | мелкая соль            |
| <b>sale da tAvola</b>       | столовая соль          |
| <b>salsa</b>                | соус                   |
| <b>sAlvia</b>               | шалфей                 |
| <b>sEnape, la</b>           | горчица                |
| <b>sEsamo</b>               | кунжут                 |
| <b>sugo</b>                 | соус                   |
| <b>vanilina</b>             | ванилин                |
| <b>zafferano</b>            | шафран                 |
| <b>zEnzero</b>              | имбирь                 |

## 11. КОЛИЧЕСТВО QUANTITÀ

|                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| <b>bicchiere, il</b>   | стакан                     |
| <b>bottiglia</b>       | бутылка                    |
| <b>confezione, la</b>  | упаковка                   |
| <b>decina</b>          | десяток                    |
| <b>dozzina</b>         | дюжина                     |
| <b>etto</b>            | сто граммов                |
| <b>fetta</b>           | ломтик                     |
| <b>lattina</b>         | банка                      |
| <b>manciata</b>        | горсть, пригоршня          |
| <b>mazzo</b>           | пучок, связка              |
| <b>metà, la</b>        | половина                   |
| <b>mUcchio</b>         | куча, множество            |
| <b>pAio</b>            | пара                       |
| <b>palmo</b>           | пядь                       |
| <b>parte, la</b>       | часть                      |
| <b>percentuale, la</b> | процент, процентный состав |
| <b>pezzo</b>           | кусок, штука               |
| <b>pila</b>            | стопка                     |
| <b>pjzzico</b>         | щепотка                    |
| <b>porzione, la</b>    | порция                     |
| <b>pugno</b>           | горсть                     |
| <b>quarto</b>          | четверть                   |
| <b>rOtolo</b>          | рулон                      |
| <b>scAtola</b>         | коробка, пачка             |
| <b>strato, lo</b>      | слой                       |
| <b>terzo</b>           | треть                      |
| <b>unità, l',le</b>    | единица, штука             |

ВПИШИ СВОИ СЛОВА:

Il frasario-dizionario tematico  
TEMA 16. **CUCINA:**  
ristorante, cuoco, cibo  
[http:// mir2050.narod.ru](http://mir2050.narod.ru)

# ЕДА, 1100 слов: ИТАЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ (алфавитный)

В 70% слов – ставь ударение на ПРЕДПОСЛЕДНИЙ слог. Остальные 30% ударений обо-значены ЗАГЛАВНОЙ буквой **А, Е, j, О, U**.  
Буква **j** стоит вместо **i** ударной. Артикли стоят только в непонят-ном случае, по умолчанию в ос-тальных случаях – **la / il / lo / l' /**.



language club  
"MIR-2050"  
San Pietroburgo  
http://  
mir2050.narod.ru

**А**  
abb**Acchio** барашек,  
жаркое из барашка  
acc**Endere** il gas  
зажечь газ  
l'**accendigas**, gli (неизм)  
зажигалка для плиты  
acc**endino** зажигалка  
ass**iuga** килька, анчоус  
ac**erbo** неспелый,  
кислый незрелый  
ac**eto** уксус  
Ac**ido** кислый  
ac**qua** вода  
ac**qua bollente** кипяток,  
кипящая вода  
ac**qua bollita**  
кипяченая вода  
Ac**qua brillante** тоник  
Ac**qua corrente**  
проточная (водопр-  
водная) вода  
Ac**qua di conduttura**

водопроводная вода  
ac**qua dolce**  
пресная вода  
ac**qua fresca**  
сырая вода  
Ac**qua gassata**  
газированная вода  
Ac**qua ghiacciata**  
вода со льдом  
Ac**qua minerale**  
минеральная вода  
Ac**qua naturale**  
негазированная вода  
Ac**qua panata** квас  
ac**qua potAbile**,  
ac**qua da bere**  
питьевая вода  
ac**qua salata**  
соленая вода  
Ac**qua tOnica** тоник  
aff**ettare**  
резать ломтиками  
aff**umicare** коптить  
aff**umicato** копченый  
ag**arico oleArio**  
вешенка(гриб)  
Ag**lio** чеснок  
ag**nello** барашек,  
ягненок  
gli ag**noletti** вид  
пельмени  
gli ag**rumi** цитрусовые  
al**berello** подосиновик  
(+осина)

албикocca абрикос  
l'**albu**me, gli белок яйца  
l'**alice**, le килька,  
салака  
le al**icette** шпроты,  
копченая салака  
al**imentazione**  
питание  
al**imento** питание,  
пища, корм  
amalg**amare**  
смешивать до одно-  
родного состояния  
am**aretto**  
миндальный ликер  
am**aro** горький  
am**aro** горькая настойка  
l'**Ananas**, gli ананас  
an**atra** утка  
angu**illa** угорь  
ang**Uria** арбуз  
l'**Anice**, gli  
анисовый ликер  
le an**imelle**  
субпродукты  
ann**usare** нюхать,  
обнюхивать  
ant**ipasto** закуска  
ant**ipasto di carne**  
мясное ассорти  
ant**ipasto di mare**  
ассорти из

морепродуктов  
ant**ipasto di pesce**  
рыбное ассорти  
ant**ipasto misto**  
ассорти  
ap**eritivo** аперитив  
app**arecchiare**  
накрывать на стол  
ap**peritivo** 2-й завтрак  
аперитив (11-13 час.)  
l'**apribottig**lie, gli  
(неизм) открывашка  
ap**rire** открывать  
l'**aprisca**tole, gli (неизм)  
консервный нож  
arag**osta** омар  
all' ar**Ancia**  
в апельсиновом соусе  
ar**Ancia** апельсин  
ar**anciata** апельси-  
новый напиток  
aring**a** сельдь  
ar**rostire** жарить  
ar**rostito** жареный  
ar**rosto** жаркое,  
жареное мясо  
asciug**amani**, l', gli  
полотенце (для рук)  
l'**asciugapiatti**, gli (неизм)  
полотенце для посуды

gli asp**Aragi** спаржа  
as**pro** терпкий  
ast**Emio** трезвенник  
Ast**ice** омар  
av**ena** овес  
avoc**ado** авокадо  
**В**  
bab**a** al  
rum ромовая  
баба  
bac**ca gialla palustre**  
морозка  
baccal**a**, il треска  
bac**che** ягоды  
bAc**ola** черника  
ban**ana** банан  
ban**chetto** банкет,  
праздничный обед (ужин)  
bar, il (анг.) бар,  
кафетерий  
barAtt**olo** банка  
barbabi**Etola** свекла  
bar**letta** фляга  
bas**ilico** базилик  
baston**cini di pesce**  
рыбные палочки  
batter**ja da cucina**  
кухонная утварь  
bazz**Offia** густой  
(жирный) суп  
bel**uga** белуга

ben **cotto**  
хорошо проваренный  
bere d'**un fiato**  
выпить залпом  
bere a cent**ellini** пить  
малыми глотками  
bere a gargan**ella**  
выпить залпом  
bere a gorgat**e**  
жадно пить  
bevande напитки  
biascicare (io biAsc**ico**)  
пережёвывать,  
неохотно есть  
bicchiere, il стакан,  
бокал  
bicchier**ino** рюмка,  
стопка  
bign**è**, il [бинньЭ]  
заварное пирожное  
bil**Ancia** весы  
bir**ra** пиво

+ 5 страниц  
слов

# ЕДА, 1100 слов: РУССКО-ИТАЛЬЯНСКИЙ СЛОВАРЬ (алфавитный)

В 70% слов – ставь ударение на ПРЕДПОСЛЕДНИЙ слог. Остальные 30% ударений обо-значены ЗАГЛАВНОЙ буквой **А, Е, j, О, U**.  
Буква **j** стоит вместо **i** ударной. Артикли стоят только в непонятном случае, по умолчанию в остальных случаях – **la / il / lo / l' /**.



language club  
"MIR-2050"  
San Pietroburgo  
http://  
mir2050.narod.ru

**А**  
абрикос albicocca  
авокадо avocado  
айва melacotogna  
айва (плод) cotogna  
алыча  
susino di mAc**chia**  
ананас l'**Ananas**, gli  
апельсин ar**Ancia**  
аперитив ap**eritivo**  
апперитив (11-13 час.)  
арбуз ang**Uria**  
арбуз coc**Omero**  
артишок carciofo  
ассорти  
ant**ipasto misto**

**Б**  
базилик bas**ilico**  
бакалея drogher**ja**  
баклажан melanzan**a**  
банан banan**a**  
банка lattin**a**  
банка barAtt**olo**  
банкет, banchet**to**  
бар, кафетерий  
bar, il (анг.)  
баранина monton**e**, il  
барашек, abbAc**chio**  
барашек agn**ello**  
безе (пирожное) mering**a**  
безмен stad**era**  
белое bianc**o**  
белок яйца  
l'**albu**me, gli  
белуга belug**a**  
белуга lAdan**o**  
белый гриб fung**o**  
porcino  
бисквит pan di Spagn**a**  
биточки piccat**a**

бифштекс bistec**ca**  
блин crepe, la, (франц)  
блины le frittell**e**  
блюда pietanz**e**  
блюдо из риса  
risott**o**  
блюдец piattin**o**  
боб какао  
noce di cacao  
бобы fav**e**  
бокал brocc**a**  
большая поганка  
svass**o**  
большое блюдо  
piatt**o da portata**  
боровик bolet**o**  
бренди brandy, il  
брокколи broccol**i**, i  
брусника  
mirtillo ross**o**  
бузина чёрная  
sambuc**o**  
булочка, panin**o**  
бутерброд panin**o**  
бутербродная  
ag**arico oleArio**

paninot**eca**  
бутылка bottig**lia**  
буфет, сервант  
credenz**a**  
**В**  
ванилин vanilin**a**  
вареный cott**o**  
варенье, marmellat**a**  
жем  
lessare,  
варить è lessat**o**  
варил è lessat**o**  
кипятить bollir**e**  
варить, печь cuOc**ere**  
варка cottur**a**  
вегетарианец  
vegetarian**o**  
ведро, sEc**chio**  
веничек для взбива-  
ния яиц, крема frust**a**  
вермут vermut, il  
вертел lo spied**o**  
весы bil**Ancia**  
вешенка  
ag**arico oleArio**

вешенка cardarell**o**  
взбивать sbAtt**ere**  
вилка forchet**ta**  
винной погребок  
enotec**a**  
вино vin**o**  
виноград uv**a**  
виски whis**ky**, il  
вишня cilieg**a**  
вкус sap**ore**  
вкусный saporit**o**  
вода ac**qua**  
водка vodk**a**  
водонагревательный  
котел cald**Aia**  
водопроводный  
di condattur**a**  
воронка imbuto  
выделять слюну  
sbavare  
выключатель  
interruttore, l', gli  
вымачивать  
(от соли) dissalare

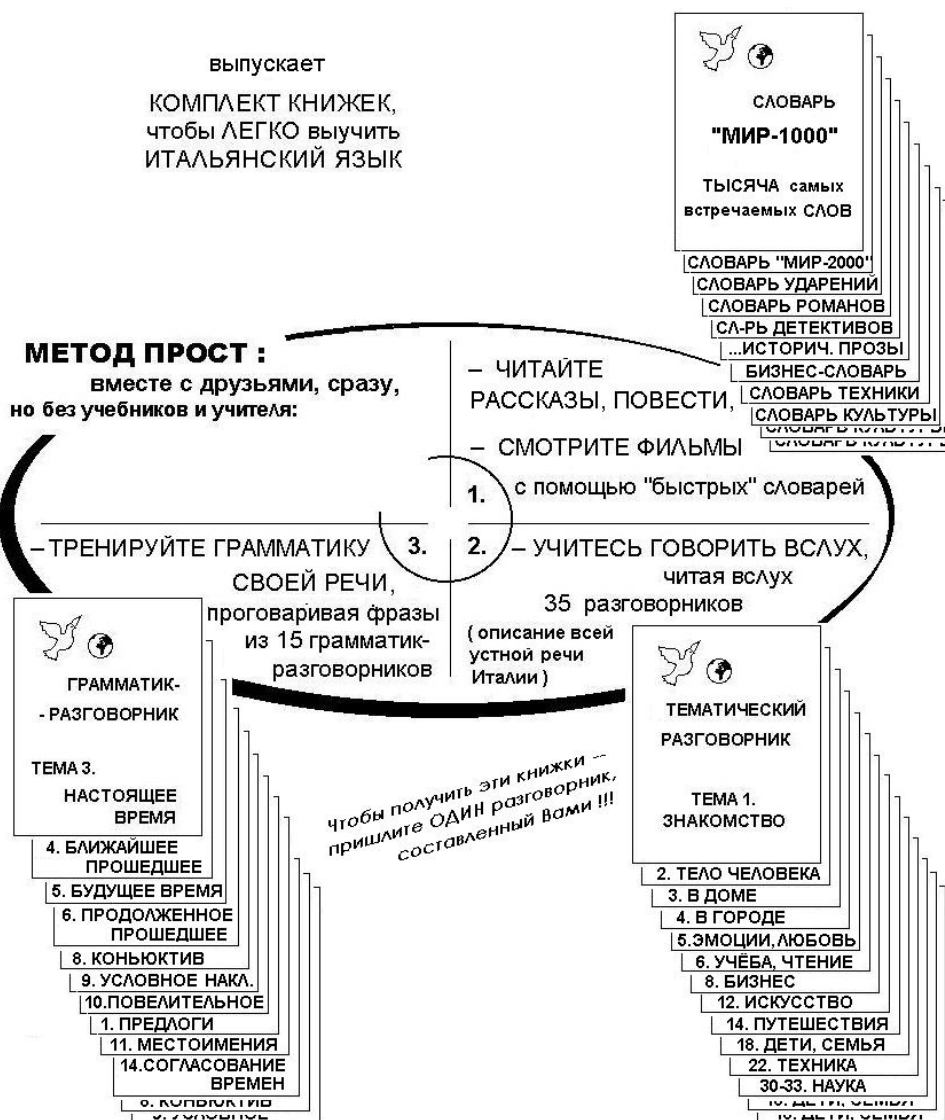
вынимать из печи,  
духовки sfornare  
**Г**  
газ gas, il  
газированный  
di gas, gassat**o**  
газовая плита  
cucina a gas  
галушки, клецки  
gnocch**i**, i  
гарнир contorn**o**  
гастроном, гурман  
гвайаба guaiab**a**  
гвоздика  
i chiodi di gar**o**fano

глазировать biutare  
глазировать glassare  
глиняная orciol**o**  
кружка  
inghiottir**e**  
глотать inghiottir**e**  
глоток gorgat**a**  
+ 5 страниц  
слов



# ПРОЕКТ "МИР-2050 год" :

ВЫУЧИ ЛЮБОЙ ЯЗЫК  
САМОСТОЯТЕЛЬНО: советы,  
разговорники, грамматика  
[http:// mir2050.narod.ru](http://mir2050.narod.ru)



## ПРОЕКТ "МИР-2050 год" предоставляет информацию:



– о рассказах для чтения по-итальянски (лексикон 500, 1000 и 2000 слов),



DVD

– о мультфильмах, фильмах и песнях на итальянском языке,

– об интернет-ресурсах Италии и об Италии,

– и давая советы в самообучении итальянскому языку.



ОБЛОЖКУ ПЕЧАТАТЬ НА БУМАГЕ ФОРМАТА А3, ПЛОТНОСТЬЮ 160 гр./м2, ЦВЕТ СВЕТО-ЗЕЛЁНЫЙ

